

薛拉諾

論方濟的奇跡

《薛拉諾方濟的奇跡》一書可以視為《方濟第二傳記》內容的補充；薛氏在當時的總會長若望（Giovanni da Parma）指示下開始著手編撰，在 1252/1253 年間完成的，仍具有其新的價值及意義。

首先，《論方濟的奇跡》一書的價值及意義，不但是為了光榮「蒙受基督五傷」的方濟，同時也是為了顯揚由他所建立起的修會。在這些奇跡性豐富含義的「徵兆」之下，是為顯示由聖人所建立的這二個修會，在這個世界—教會信基督信仰社會中—所展現的福傳使命和工作。在《論奇跡》一書裏，其內在的含義可能就是這一點，也是當時若望總會長所關心的。

另外一項的價值和意義是：在這個有關方濟所顯示的奇跡的作品中，可以看出在第十三世紀中葉，在全歐洲及近東，流散著對聖方濟的敬禮；並且有許多方濟會的聖堂建築或正在起建當中；同時也流傳著聖方濟蒙受五傷的圖像。

因著 1266 年總會議的指示，《論方濟奇跡》一書絕跡，以至於懷疑它存在的可能性，但意外地在 1899 年重新獲致了這本薛氏的作品，而且是屬於約 1300 年的唯一手抄本。自始就是由 F. van Ortrooy 所發行，其版本是屬於 Quaracchi (AF, X, pp. 269-331; 同時也可參考：M. Bihl, pp. XXXVI-XLII)。我們的普及本也是由這個同一版所摘取的。

論聖方濟所顯示的奇跡開始於此

第一章

修會的開端是一個奇跡

[821] 1. 在這論著的第一章，我們在著手寫下我們至聖父親方濟所顯示的奇跡；首先，我們願意決定將重點放在可以警告及喚醒世界，甚至可以讓世界吃驚的奇跡，這個奇跡就是這個修會的開端：不妊的反而生子，並產生了許多不同的民族。

[822] 人們觀察到這個舊有的世界，正以污穢的邪惡逐漸變成不潔，眾多的修會則遠離了宗徒們的足跡，罪人的黑夜也已經賓士了一半的路程，聖學的研究被迫寂靜。就正是在這時刻，一位新人自地上生出了，一個新的軍隊也立時出現；人們都在驚訝這新穎的宗徒式生活的記號。如今顯露於外的是被埋葬已久的初期教會的成德，而世界正在觀測它驚異的景象，但卻看不到它的任何表樣。因而，為什麼不可以說最後成為最先的，自此以後，將使父親的心奇妙地轉向兒子，使兒子的心轉向父親呢？這二個如此著名修會的使命，怎麼會讓人忘了它們的重要性呢？怎麼不會是未來偉大事情來到的預兆呢？自從宗徒時代以來，沒有過有如此突出及驚異的事情，來警醒世界的！

[823] 多驚奇！不孕的反而生育繁多。我說的不孕，是指這個可憐微小修會的

乾涸：大地事物的滋潤一點也沒有它的分。的確，這位既沒有收成，也沒有在倉房裏聚集者，在天主的路途中，更沒有豐滿的錢包。然而，這位聖人在絕望中仍懷有希望，相信他將是這個世界的繼承者，也沒有考慮到身體的衰老，以及撒辣的胎也絕跡了，天主的力量自她身上產生希伯來人。

他實際上並不是靠倉廩的充滿，滿溢的府庫或是富裕的財物來維持；但是貧窮卻使他有資格獲得天堂，同時他驚奇地在地上被滋養。噢，天主的懦弱總比人堅強，並給我們十字架帶來光榮，以其富足維持了我們的窮困。

[824] 最後，當我們在最短的時間，看到了葡萄園的擴散，其果實累累的樹枝伸展至四海。人們都來自各方，群眾也不斷地驟增，很快地就如同活石一樣連結成一起，並形成了一座驚人的偉大聖殿建築。我們不但是在短時間內看見了它的子女驟增，同時也看見了它的成名；因為我們知道在那些子女中間，有許多已獲致殉道的棕櫚枝。我們也尊敬其他因著最為完美聖德，而被登錄在聖者目錄上者。但是，現在讓我們來看看在這群聖者中為首的一位。

第二章

蒙受五傷的奇跡及沙拉芬顯示給他的樣式

[825] 2. 新人方濟，因著新及驚人的奇跡而著名，藉著獨特且前未有的殊寵，他顯示了明顯是為人所朝拜的聖傷，在他有死的肉身，和被釘者基督的肉身相互一致。任何人類可以說出的有關這傷痕的種種，都不足以比得上它所應得的讚頌。不需要任何解釋，因為它是獨特唯一的。所有這位天主之人的努力，無論是

在大眾面前或是私下，都會考慮到主的苦架。自起初他開始騎士般地為被釘者基督服務的時日起，就有不同的苦架奧跡環繞著他。

[826] 在他悔改的開始，他就決心要向現世生活告別，在他祈禱時，基督自十字苦架向他說話。自基督圖像的口裏，一個聲音宣稱說：「方濟，去，修復我的屋宇，它正如你所在見的，正在坍塌破損了。」從那時起，主苦難的記憶就以烙印標記印在他的心中，在他的悔改達到他最深的自我時，他的靈魂開始溶化了，正如他所愛者所說的。

在他穿上了補贖者的衣著時，同時也將十字架圍繞在自己內。為他來說，越能夠讓衣著反映貧窮，它就越能夠讓衣著合適於他的生活計畫，藉著衣著，聖人更是證實了十字苦架的奧秘，因為就正如在其內在心靈中，他已穿上了被釘苦架上的主；而在外在的生活裏，他的整個身體被放置在苦督內的十字架上；在天主用以擊敗了反叛力量的記號中，他的軍隊能為天主而戰鬥。

[827] 3. 他弟兄中的一位名叫席維德的，在各方面都是一位極有紀律的人，他看見自聖人口中射出一道金十字架光芒，這個十字架的雙臂驚奇地延伸至整個世界。經上記載，並且由可靠的報導者——一位在生活、舉止及行為都極為出色的莫那多弟兄——證實，當聖善的安道弟兄在宣講在關苦架的道理時，他看見聖方濟被釘苦架的身體樣式。這是他的習慣，並且以這經常作為他初期兒子們的聖善規矩：任何地方，若是他們見到十字架的形狀時，他們就要給予光榮及合適的尊敬。

[828] 他喜愛 Tau 的記號勝過其他的記號。它也是他給人寫信的唯一簽字，並且在小斗室的牆上畫滿了這個記號。天主的人——帕齊斐格，天主事物的觀看者，曾以他的肉眼，在聖善父親的前額上，看見一個 Tau 的大記號，閃著金色光

芒的多彩光線。可見在人性合理的肯定及公教信仰的憑證裏，一位如此驚異地鍾愛著十字架者，在驚異中，成為在光榮十字架上完成不可思議的事。因而，除了宣講苦架的傷痕之外，沒有任何事情更合適他的了。

[829] 4. 這是顯現的樣式。在他的心靈返回天上的前二年，在位於斯卡尼省拉維納獨修地，在他虔誠默觀的隱退中，金力專注于天主的光榮。他看見一個在苦架上的沙拉芬，這位沙拉芬天使具有六個翅膀，並且在他的上面伸展著；他的手足都被固定在苦架上。其中的兩個蓋住了頭，二個蓋住了臉，最後二個則是遮蓋住整個身子。看到這個景象，他心中懷著巨大的敬畏，當時他並不知曉這個神視為他有什麼意思，喜樂與悲傷同時雜亂在其心中。他對沙拉芬給予他看到的慈愛神色表情而懷有巨大的喜樂，但是，固定而被釘在苦架上的事實卻驚嚇了他。他的心靈便開始深思這個啟示的意思，並且也查究出了一些的意義，而使他的精神感到焦急。但是瞭解是來自發現的：當他在身外找尋時，意義就在他自身上顯示了出來。

鐵釘的記號立時就在他的雙手及雙足顯示出來，正如他在稍早前在那位在天空中被釘在苦架上所看見的。在他手足的中間部分，似乎為鐵釘所刺透；而釘頭就在他雙手的內部以及雙足的上方，而釘尖則出現在反面。在他手足的釘頭則呈長形和彎曲且折回，並突出于其餘的肉上面。他的右肋旁好像為長槍所刺透，這傷多次流出鮮血，使到他的長衣及褲子往往滿是聖善的鮮血。

路斐諾，一位具有天使般純潔的天主之人，有一次就是以一個兒子的感情愛觸及了聖善的父親；他的手滑向聖方濟的傷處並觸及了身體。天主聖善的一位，立時感到疼痛，並將路斐諾的手推開，同時呼求天主寬宥他。

[830] 5. 二年後，在他幸福的結局，最後以悲傷的山谷換取了幸福的祖國，這件不尋常，並使人驚異的事件的通告，傳聞到到每個人的耳中。於是所有百姓一起跑來，要崇拜和宣揚天主的名號。整個亞西西城都群集急忙趕來，整個地區的人民也匆匆趕來，都為了渴望看看最近天主在這個世界所展現的新奇事。這奇跡的新穎使他們的哭泣轉變成為慶祝的歡呼，掃除了他們肉體的眼光，而趨向於驚愕及心醉神迷。他們觀察到了帶有基督聖傷的有福身軀，所見的不是釘孔，而是在其手足中的釘子；是天主的力量自他自己的肉體上所形成的，事實上，是在肉體本身所長成的。無論是那一部份所印的傷痕是如何，同時地，它們都如同獨一的筋腱，在另一尾端跳動。他們也看見他身體側邊沾有血跡。

[831] 我們述說這些事的人們，已曾經看過了這些事，曾以我們用以書寫的雙手觸摸過；以我們眼中的淚水，我們已經用我們的口，概略我們所承認的；在我們接觸這些聖善事情時，我們一次宣誓過的，我們將永遠要宣稱。許多弟兄們和我們，在聖人還活著的時候，就曾看見過同樣的事情，在他去世時，也另有五十位弟兄及無數的平信友，對這件事表示了敬意。實在不應有任何模糊的餘地，不應有任何人懷疑這永恆幸福的流露！真期望有更多肢體，在這同樣的沙拉芬愛中，和他們的頭一基督一聯合在一起；真期望他們也在同一類似的戰鬥中，有資格獲得如此的甲冑，在天國裏被提升至同一的行列中。哪有神志清醒者不會將這歸於基督的光榮？但是懲罰早已加在不信者身上，作為不敬者的酬報，而讓敬者比昔日更加確信。

[832] 6. 在波丹查，屬於亞普裏王國的一座城，有一位叫路哲羅，並且是當地大教堂內，備受人尊敬，且是公禱團人員的神職人員。他因長期病情而甚為虛弱，有天他進了一座聖堂，為自己的健康而祈禱。在聖堂裏，有一幅聖方濟並閃爍著

聖傷的畫像，他走向前，並在這畫像前跪下，而雙眼則專注著聖人的傷痕，並開始在思慮一些無用的事情，不以理性的力量來拒絕緩慢進入其心中的疑惑。當這古舊的敵人欺騙他時，他的心被破壞了，他開始對自己說：「這位聖人會被挑選並獲致如此的奇跡，這會是真的，或是只是他的追隨者在熱誠上所編造的？」他問道：「這真是一個讓人感到羞愧的發現，也許它只是弟兄們所捏造出欺騙人的事？這不是一件常理之事，決不是一個合理的判斷。」這真是一位愚蠢的人，一位愚人！你更應是謙遜地尊敬所有天主所作的一切，而不是試圖以理性來瞭解。你應該知道，如果你的理性在工作，為天主來說，常以新的奇跡來革新世界，這是件最為容易的事了；為了祂光榮的事情，祂常在我們內工作，而不是在其他事物上工作。到底發生了什麼？一個為天主所打擊的嚴重傷痕，在一個沒有思想的想法來說，是為了使他能自所受的苦難，學習不要去褻瀆天主。這位神職人員就在聽到一個如同箭由弓弦上射出的噪音時，立時在他的左手掌就受到打擊，（他是一個用左手者）。立即地，當他被這傷痕所傷擊，並因這噪音而感到驚愕時，他立時將正戴在手中的手套脫下。雖然原先在其手掌並沒有痕跡，他現在在他的手心，卻看到一個似乎為箭所擊傷的傷痕。自這受到打擊的左掌所引發的熱度是如此疼痛，以致他認為就即將昏厥。這是件多麼奇妙的事！因為手套本身卻沒有任何跡象，而這隱藏的傷痕所具有的痛苦，和由他心靈隱藏的傷痕所具有的一樣。

7. 他痛苦並大聲吼叫，為這可怕的痛苦忍受了有二天之久，並向所有人顯露其不相信的心靈。他宣稱說，他相信在聖方濟身上所懷有的傷痕，並發誓他完全沒有一點疑心。他謙遜地向這位天主聖者祈禱，以他的五傷傷痕來幫助他，並且以奉獻的眼淚來配合所作的許多祈禱。這是件使人驚訝的事！他的不信摒除了，接著首先是身體的痊癒，後來便是精神的痊癒：所有的痛苦都獲得平靜，而熱痛

也溫和了，也沒有留下任何傷痕。在天主前，他成為謙遜人，對聖人極為熱忱，並和修會弟兄們建立起長久的友誼。這件事情所具有的奇跡性質是藉著誓言作為記號而被證實，並且由該地方的主教完全予以確認過的。藉著天主大能的祝福，在這座波丹查城所發生的一切事情，都由天主隆重地予以證明了！

[833] 8. 按照羅馬貴族婦女們無論是已婚的或是身為寡婦的，尤其是那些富裕的，且懷有慷慨大方心懷，在她們身上，基督以表露其聖愛一的習慣，在她們的家中常會設置隔離的房間或是寢室，作為祈禱的場所。在這些作為祈禱的房間裏，會有許多繪畫的聖象，尤其是她們特別尊敬的聖人們的圖像。有一位度著正直生活，並屬於貴族家族的婦女，她選擇了聖方濟作為她奉獻虔誠的物件。她在其帳幕裏，有一個聖方濟的圖像，在那裏，她可以在暗中向天主父祈禱。有一天，當她在熱心祈禱時，她的眼光專注找尋那些聖善的傷痕，但是她卻完全不能發現它們，她甚為驚訝，也表露其傷悲。不知道這些傷痕為何不在這幅聖象裏：是繪畫聖像者忽略了這些傷痕！有好幾天之久，這位婦女將這事保存在心中，沒有告訴任何人。每一次在注視這個聖像時，她就會傷心。出奇不意地，有一天，那些傷痕出現在雙手上，就如同其他聖方濟聖像所畫上的傷痕。天主的能力補充了人為藝術所忽略的地方。

9. 這位婦女為此受到驚嚇及驚愕，立時就叫了她的女兒，這位女兒也跟隨其母親度著聖善的生活方式。母親披露了所發生的事，並且仔細地盤問是否她以前看過這幅沒有五傷傷痕的聖像，這位女兒確定並發誓，這幅聖像以前並沒有傷痕，但是現在卻實實在在地有了傷痕。因為人的心靈有時會對自己遲疑和笨拙，將事實陷於懷疑當中，會傷害人的懷疑再度進入到婦人的心中：她想可能自開始，這幅聖像就已經有了傷痕記號。因而，天主的力量在實行其第二次的奇跡，

以免第一次的奇跡受到否認。突然間，這些傷痕記號又不見消失了，這幅聖像又沒有了那些傷痕。因而，第二次的奇跡記號成為第一次奇跡的證明。（我遇見過這位已婚且具美德的婦女。我要宣稱的是，我在世俗的衣服上，看見一個奉獻給主基督的精神。）

[834] 10. 可是，人的理想自其出生的一刻起，就被感官的刺激及愚蠢的幻想所誘惑。有時，它被想像的波動所驅使，對任何本應予以相信的事情懷疑並產生了疑問。其結果是，我們只能花費九牛二虎之力，藉著聖人們所顯的奇跡才相信；而信德本身在救援事情上，就應先克服許多阻礙。

一位小弟兄會的弟兄，職務是宣講，有忠實的修會生活，堅信聖善五傷傷痕的事情。但是，或是因為來自習性的力量，或是來自過度的驚奇，他開始對聖人奇跡感到懷疑，而且猶豫不決，因而心靈困擾不安。可以想像出來，在他精神上的戰鬥，一方面有理智在保護著真理的事實，另一方面是想像常衛護著他！理智藉著許多可作為支持的論證，推斷它就是如本身所說的，但是，在缺乏其他明顯證據時，它又靠聖教會所相信的真理和事實。在另一方面來說，感覺的陰影圖謀反對奇跡：奇跡似乎是完全相反了自然律，且是以前世代曾未有過證實的。有天的傍晚，因這憂慮而感到筋疲力倦，便進入其臥室，同時心裏還懷著微弱的理智及逐漸增強的想像。在他的睡眠中，聖方濟顯現給他，聖方濟腳上沾有泥濘，以其極為謙卑的面容及耐著怒氣的樣子，向他問道：「為什麼你要在這些衝突裏掙扎呢？為什麼你要有這些卑鄙的疑問呢？看看我的手和我的腳！」他看見了被穿透過的雙手，但是卻在沾有泥濘的雙足上，沒有看到任何傷痕。方濟說：「將泥濘由腳上移走，並檢驗一下我的雙足。」他將聖人的雙腳抓住，並且將泥濘洗淨，以他的手觸及釘孔的地方。突然間，當這位弟兄醒來時，他滿面哭泣流淚著，並向眾

人公開承認過錯，並洗淨了他早些時候在感覺上的泥濘。

[835] 11. 那些所向無敵基督士兵神聖的傷痕，不但應視為具有偉大的力量，同時它們也是一種特殊恩寵的記號，以及至高愛的恩典，對這些情況，全世界應不停讚賞和敬佩。這些記號為天主來說，就是有力的武器，藉著在西班牙—就是在卡斯迪王國一所發生的明顯及新穎的奇跡，是可以被瞭解的。

有二個人，因著極深的仇恨而長期彼此爭執，他們之間也常生活在痛苦當中，因著他們暴力相向的仇恨，他不能有長久的慰藉，甚至他們所懷藏的怨恨，就連片刻時間，都沒有獲致治癒的可能，除非有某一方受到另一方最殘酷的死。所以他們任何一方，都擁有完全性的裝備武器的同夥，常常給其對手許多埋伏的攻擊，因為他們之間的惡行不能公開地進行。一次，在一個昏暗的傍晚，一位具有聖善生活的人稱讚名聲的人經過該地的路上，而在這條路上正是他們可以設置埋伏，互相將對方置於死地的地點。這個人依其習慣，有意前去弟兄們的聖堂參加晚禱，因為他自己完全奉獻給了聖方濟，故他在這條路上急忙前去參加祈禱。黑暗之子就起來反對光明之子，他們相信這個人就是他們長久以來就想殺害的對手，就以死亡的一擊，自四面而來要將他刺穿，他們留下他半死不活的，在最後的時刻，最殘酷的敵人在這人的喉嚨深深地補上一刀，使他無法動彈，只留下受傷的他。

12. 群眾由四處急忙趕來，全區的鄰人，都為這無罪之人所遭受到的死亡而向上天哀號哭泣。因為生命之神尚在這人身上，醫生們的建議都主張：不要將劍由他的喉嚨取出。（他們這樣作，可能是因為讓個人至少能夠以手勢或記號辦告解。）醫生們為他擦試血漬及包紮傷口，也一直工作直至天亮之時，但因為被刺

透的傷痕既深又多，醫生們沒法治癒他，因而就放棄了。有些小弟兄們陪同醫生們站起來立在床邊，內心充滿悲傷，等待他們的朋友離此世。在弟兄們的鈴聲為誦念早禱時，這個人的妻子聽到鈴聲響起，便大聲喊叫說：「我的先生，快快起來，前去參加早禱，你的鈴聲正叫你！」突然間，這位人們都相信將死的人，在其胸中發出一陣呻吟隆隆之聲，並結巴地說出一些喘哮的話。他舉起手來朝向刺在喉嚨的劍，似乎在指示能有人將它移走。一個奇跡發生了！劍立時由它傷口處彈出，在眾目睽睽之下，劍飛向了房門，就好像由一位極為強壯者手中投擲出一樣。這個人毫無傷損，完全健康的樣子，站了起來，就好像由睡夢中起來一樣，同時也講述天主偉大的工程。

13. 如此偉大的事蹟, 使所有的人都感到驚駭, 並且一致相信他們所看見的是一個難以置信的事情。被治癒的人則說：「不要害怕！不要認為你所見的是假的，因為我經常所虔敬的聖方濟，剛好離開這個地方，也完全治癒了我有的傷痕。他將那些至聖的傷痕安置在我的傷痕上，以那些傷痕的溫柔撫平了我的傷痕。因著它們的觸及，正你們所見的他奇妙地將每一個傷口彌合起來了。當劍仍留在我的喉嚨，而聖方濟正要離開時，因我未能說話，所以我微弱的雙手向他打手勢示意，要他將幾乎置人於死地的劍抽出。立即就如你們所見的，聖方濟拿起這劍，以強力的手將它拋出。同時也像前次一樣，以他的傷痕觸及和撫平了我的喉嚨；他的治癒是如此完美，以致於被割傷的肌肉，則癒合如初，如同未受任何損傷似的。」

有誰會對所敘述的不感到驚訝呢？有誰會偽稱任何與所宣講的，有關完全如此神聖的五傷傷痕不同的事情呢？

第三章

方濟在無靈之物上的力量：首先是火

[836] 14. 在聖方濟患有嚴重眼疾期間，同會弟兄們就勸天主的人應接受治療。他們便請來了外科醫生，這位醫生來到時，同時也帶來了為行炙灼手術所用的工具。醫生令人將手術工具燒得通紅。但是，聖方濟安慰了為痛苦所打擊的身體，並且向火說道：「我的火弟兄，你的美麗是每一個受造物所羨慕的，至高者創造了你成為強健的，美麗的和有用的。在這個時刻，你要仁厚接待我。要對我謙恭有禮；因為長久以來，我在主內愛了你，我祈求創造你的偉大的主，現在緩和你的熱度，讓我能夠承受你溫柔的烤灼。」祈禱結束後，他向火劃了十字記號，就停留在那兒等待。外科醫生在手中拿著燒得赤熱通紅的鐵，弟兄們則因人性的害怕，也都逃之夭夭，聖人則喜悅地渴望將自己置於這燒得通紅的鐵之下。發出嘶嘶之聲的鐵條深入至其細嫩的肌肉內，燒灼漸漸由耳朵部位延伸至眉毛的部位。由燒灼所引起的痛苦有多大，只有聖人自己的作證才能知曉，因為只有他獨自一人感覺到而已。當那些逃離現場的弟兄們回來之後，聖方濟微笑著說道：「哦，微弱及膽怯心靈的人們，你們為什麼要逃離呢？我實在告訴你們，我並不感覺到火的灼熱，肉體也不覺到任何的痛苦。」之後就轉向醫生說：「如果肌肉不夠灼熱徹底，可以再來一次！」醫生在這種同樣的情況下，有過許多不同反應的經驗，便稱讚這次是一個奇跡，並且說道：「弟兄們，我告訴你們，今天我看見了出奇的事。」我相信他已經返回到原初的無罪，因為他讓最為無情的事物成為溫柔的事物。

[837] 15. 有次，聖方濟有意旅行至某一個獨修地，為的是能夠有更多的時間，

自由地度默觀生活。因為他極為體弱，他騎上一頭驢，由一位窮人牽引著。那是一個夏日，當這位農夫隨著天主的人走上山時，他因長途跋涉及路途顛簸的旅程而精疲力竭。在他們要到達目的地前，這位農夫疲憊不已，因又熱又渴而開始暈眩。他急迫地向聖人呼求，祈求聖方濟能夠可憐他；並發誓說，如果他不能喝些水以複蘇的話，他一定是會渴死的。常是對受苦難者表示憐憫的天主聖者，立即由驢上下來，跪在地上，舉手向天，一直不停祈禱，直至他清楚他的祈禱被俯聽了。他向農夫說道：「現在趕快走過那裏，你將會找到水泉，這水泉是基督這個時刻，對你表示仁慈而由石頭中湧出的飲水。」天主的仁慈是多麼奇妙，多容易就允准了其僕人的懇求！

藉著祈禱的力量，一位農夫由石中飲用泉水，由堅硬的燧石引出使人心曠神怡的水泉。在此之前，在這地點沒有過水泉，既使以後再去仔細找尋，也沒有這水泉的痕跡，在此之後，再也找不到它了。

[838] 16. 加依阿諾在瓦爾瓦教區，是一個人口眾多及高貴的城鎮。在該城一位名叫瑪利亞的婦女，她經歷過此世的許多困難而歸依天主，並且在服務中，將自己完全歸屬於聖方濟。

有一天，她到了一座完全沒有水源的山上，為了修剪楓葉樹，但她卻忘了隨身帶上水。天氣炎熱使她無法忍受，便開始因渴而昏厥。當她不能再繼續工作時，她幾乎是接近毫無生命的樣子躺在地上，並開始呼求她的主保聖人聖方濟。就在精疲力竭中，她不知不覺中就睡著了。有聖方濟在叫喚她的名字，並說道：「起來！喝這由天主眷顧，為你及許多人所賜的水。」聽到了這聲音，這位婦人打了呵欠，但是因為太過於昏睡，她又再次沉睡起來。她再次被叫喚起來，但是昏厥

中又再次倒地而睡。但在第三次時，在聖人的命令的堅強之下，她驚醒了過來。她突然間抓住了身邊的鳳尾草，由地上拔起，當她看見這鳳尾草的草根所在處都是濕的，她便開始以她的手指及一株小樹枝，在它的四周挖掘。立時，就有一個滿盛水的洞，並且這小小的水滴就形成了一個泉源。婦女從中取水喝，喝足了之後，她接著洗眼睛，她的雙眼原為長期的病患而暗淡，不能看清楚事物，此時她的眼立即明亮起來，舊就的粗糙自眼中消失了，如今卻獲得了新光，眼睛水汪汪的。這位婦女跑回家去，告訴人們有關所發生的奇跡及聖方濟的光榮。這新的奇跡傳遍了每個人的耳中，甚至於其整個地區，被各種不同病症所困擾的人們，都由四面八方而來。藉著告解，人們的靈魂獲得健康是首要事項，其次他們才能擺脫病痛之苦，瞎子獲得了他們的光明，跛子開始行走了，腫脹也消瘦，有各種不同的疾病，自然有它們合適的治癒。清晰的水泉仍然流溢著，而為光榮聖方濟的聖堂也在該地被修建起來了。

[839] 17. 當聖方濟停留在聖烏爾巴諾的獨修地期間，他患了極為嚴重的疾病；他以微弱的聲音，表示他要喝些酒。所得到的回答是，在獨修地沒有任何酒可提供他。因而聖方濟命人拿些水來，人們將水拿來後，他就劃了十字記號祝福了水。立時，水就變成了其他的用途，它失去了它自己的味道；原本是純粹的水，變成了絕佳的酒。原先貧窮所不能提供的，如今方濟的聖德卻作到了。在聖方濟品嘗了這酒後，他立時就恢復了健康。這奇跡性的轉變，是他奇跡性被治癒的原因，而奇跡性的治癒，是這水奇跡性轉變的證明。

[840] 18. 在裏野地省內，發生了一種嚴重的瘟疫，家畜被破壞的如此嚴重，幾乎沒有剩餘的。一位敬畏天主的人在夢中被指示，要立時到弟兄們的獨修地，收集一些聖方濟洗滌過手與足的水，而當時聖方濟恰巧正留在該地。在得到這些

水後，要將水灑在家畜的身上。這個人立時起來，急忙為自己的益處，來到了獨修地，在聖人不知情的情形況下，在弟兄們的協助下，他偷取了一些洗滌過的水，他照所吩咐的，用這水灑在家畜的身上，從那時刻起，藉著天主的恩寵，傳染的瘟疫就停止了，在那個地區也沒再發生過。

[841] 19. 在許多地方，眾人的虔誠熱情促使他們拿出麵包或是食物，讓方濟給予祝福。

他們將這些祝福過的食物長期予以保留，因天主的恩典，也沒有因此而受到損害。當食用這些食物時，身體上的疾病便獲得了痊癒。也曾經顯示出，這種食物也有防止雷雨及降雹的所造成的傷害。許多人宣稱，藉著聖方濟所系過的繩子以及他身上衣服的碎片，都會讓疾病去除，熱症退去，久久期待的健康都會恢復。

[842] 在主誕生那天，聖人舉行白冷嬰孩生於馬槽的紀念中，他神秘地重複所有曾經圍繞耶穌嬰孩所發生過的事件，天主在那裏顯示了許多美妙的事。在這些美妙的事當中，由馬槽取回來的乾草為許多人來說，具有治癒功能，尤其是婦女在生子有困難時，還有所有對有傳染的動物，都有其奇跡的產生。在舉出了這些在無靈之物上的例子後，讓我們用一些篇幅提出有關有知覺受造物的服從。

第四章

聖方濟在有感覺的受造物上的能力

[843] 20. 受造萬物勤奮努力地回報聖方的愛，並以感恩的心來回報他的仁慈。

有一次，他正路經斯波來叨山谷時，來到了接近貝瓦那的某一地方，在該地

有一群各種類的鳥聚集一起。當天主的聖者看見了牠們，懷有造物主傑出的愛而愛所有的受造物，他迅速地跑到該地方。聖方濟以一貫的方式向牠們致敬，好像牠們也是具有理性的受造物。鳥兒並未曾飛離，他就是走向牠們，在牠們當中來回移動，他的會衣角觸摸著牠們的頭及身子。當聖方濟的喜樂及驚奇增加時，他就小心翼翼地勸誡牠們要聆聽天主的聖言：「我鳥兒弟兄，你們應大大地讚頌你們的造物主，並時常愛著祂。祂賜給你們羽毛為衣裳，賜給你們翅膀可以飛翔。在祂所有受造物中，祂給了你們自由的空間及清晰的空氣。你們不必收穫，但祂仍眷顧你，使你們不必有任何憂慮。」

聽了這些話，鳥兒們以其自個的方式，表達出大的動作。牠們伸展自己的脖子，展現其翅膀，張開牠們的鳥嘴，望著聖方濟。直至聖方濟給牠們劃了十字架聖號表示降福和示意可離開時，牠們才飛離而去。

當聖方濟再次回到弟兄處，他才開始自訟說他竟然沒有向群鳥宣講。自那天起，他會常用心地勸誡鳥兒及動物要讚頌和愛受造物主，甚至對無生命的萬物也是如此行事。

[844] 21. 有次，他到了一座名叫阿爾味阿諾的村莊。人們就群集起來，聖方濟要他們靜默，但卻有一些在那兒築巢的燕子們吱吱喳喳地吵雜不已，以致於人們無法聽到聖方濟的講話。聽到了這些吵雜聲，聖方濟便對牠們說：「我的燕子姊妹們，現在是我說話的時候，因為你們已經說得夠多了；請聽聽主的話，並保持安靜，直到天主的話得以完成。」牠們似乎是有理性的樣子，鳥兒們立即安靜了下來，直至整個的講道結束後，牠們才飛離那裏。所有目睹這一幕的人們，都充滿著驚異並歸光榮於天主。

[845] 22. 在帕爾瑪城裏，有一位學者因著一隻燕子吵雜煩人的啁啾聲而感到困擾，以致於他不能好好地在他的住所深思。他被激怒後，就開始說道：「這只燕子就是那只曾經不讓聖方濟好好地宣講，直到他強牠強們安靜為止。」於是他轉身向這只燕子說：「因聖方濟之名，我命令你能在我的控制之下。」這只鳥立時就飛到他的手中。這位學者為之驚奇，並且也恢復了其原先的自由空間，不再聽到鳥的吵雜聲了。

[846] 23. 在前往格熱橋的路上，聖方濟乘坐一隻小船，正要渡過裏野的一座湖時，一位漁夫送給他一隻小水鳥，為使聖方濟能在主內因這只小鳥而喜樂。聖方濟高興地接受了牠，同時也展開雙手，溫柔地邀請它自由地飛去。但這只鳥卻不願離去，反而似乎找到其窩巢，靜止停留在他的雙手中，而聖人則雙眼舉向天，在靜靜地祈禱。但他似乎身處他地有好一段時間之後，自祈禱醒過來時，他甜蜜地告訴小鳥說應回到其原有的自由，小鳥接受許可的祝福後，就動著牠的身子，表達其高興之意，就飛走了。

[847] 24. 另有一次，他坐船旅行在同一湖中，當他到達了港口時，有人送給他一條仍活著的大魚。聖方濟以習慣的方式，稱牠為「弟兄」並將它放回湖水中。這條魚就當著他的面前，在水中遊戲了一會兒，這使聖方濟感到非常高興，便讚頌了主基督。直至聖人的命令下，這條魚才離開了該地。

[848] 25. 當聖方濟依其習慣，避開了其人群而來到某一個獨修地時，一隻鷹在該地築巢，並和他建立起一個極為深厚的友誼。因為這鷹經常在夜間，以自己的歌聲及動靜，報告聖人慣于起來敬禮天主的時間。天主的人對這鷹十分滿意，因為由於這鷹的關照，他所有來自惰性的遲疑與延緩全行消失。但聖人為了患病

而遭受到異常的痛苦時，這鷹為了愛惜聖人，便不報告他醒悟的時間，牠好像奉了天主的指示，只在拂曉時，以自己的聲音，輕輕地敲擊起床的鐘。

[849] 26. 一位西耶納的貴人，送給患病的聖方濟一隻雉雞。聖人欣然地接受了，並非由於貪吃，而是因為他一如其慣有的作風，時常為了對造物主的聖愛，而喜愛這類動物。他對雉雞說：「雉雞弟兄，我們的造物主應受讚美。」繼而向弟兄們說：「我們現在試試看，雉雞是否樂意願意與我們同住，或是更喜歡往牠習慣的，更中意的地方去。」一位弟兄遂奉聖人的命，將牠帶至遠處的葡萄園內。牠立即迅速地回到聖方濟的小屋。聖人又命人將牠送至更遠的地方，但牠以更大的速度，又回到聖父的小屋子裏，並由站立在門口的弟兄們的會衣，闖進了聖人的屋內。聖人遂捉起牠來，並以極甘怡的言語撫慰牠，然後命人好好地餵養牠。一位對方濟極為虔敬的醫生見到這事，便向弟兄們求得該雉雞，並非為吃牠，而是為尊重聖人而餵養牠。醫生就帶牠到自己的家裏。但該雉雞好像為自己與方濟分離，等於受到委屈似的，見不到聖人便不肯吃東西。醫生吃驚之下，馬上將牠帶回方濟那裏，並將一切經過詳述與他。醫生放牠在地上，牠一見到聖人，便將一切愁苦置諸度外，並欣然開始用食。

[850] 27. 在寶尊聖人的小屋附近，有一株無花果樹。樹上有一隻蟬，多次以其慣有有美妙聲音歌唱著。

一次，聖方濟向牠伸出手來，並和善地叫牠說：「我的蟬妹妹，你來我這裏吧！」蟬就像有理性似地，登時飛到牠的手上。方濟對牠說：「我的蟬妹妹，你要興高采烈地歌頌你的造主。」

蟬立時聽命，開始歌唱，好久不停，直至天主的人和著牠的歌聲，也唱起讚

美天主的聖曲，並命令牠飛回到牠慣住的地方。牠在該地八天工夫不曾離去，好像被束縛在那裏一樣。聖人由小屋下來時，常以手撫摸牠，並命令牠歌唱，而牠則時時服從命令。聖人向同伴們說：「我們應許可我們的蟬妹妹離去；牠到現在以牠的歌聲曾使我們高興夠了，免得使我們的血肉因此而感到虛榮和自大。」

牠一得到聖人的許可，便飛去了，並再沒有出現該地。弟兄們看到這事都為之驚奇不止。

[851] 28. 當他停留在個一個貧窮的地方時，聖方濟曾使用一個土制的杯子來取水喝。在他離開該地後，有技藝精巧的蜜蜂在這土制器皿中築巢，杯中滿是蜂巢。這奇妙地指示出，在這個地方，聖方濟曾暢飲過天主默觀生活的甘飴。

[852] 29. 一次，聖方濟住在格熱橋時，有人給他送來一隻活著且毫無損傷的兔子。當聖人將牠放下，讓牠自由地去牠所願意去的地方時，在聖人的叫喚下，牠很快地就跳進他的膝上。聖人溫柔地將牠抱起，仁慈地警告牠不要再被人捕獲了。接著便給牠降福，並命令牠回到樹林中。

[853] 30. 同樣的事情也發生在一隻野兔身上。當時，聖方濟是住在柏路佳的一個湖中的小島上。

[854] 31. 有一次，天主的人踏上由西耶納走向斯波來叻山谷的旅途，他經過一片田野，在這田野上有一大群的羊正在吃著草。他依其習慣，向羊群親切地致敬，而所有的羊都跑向他來，伸出牠們的頭，也以羊的鳴聲，向他呼叫，以回敬聖方濟。他的副總會長仔細地注意到羊群所作的一切，同時以緩慢的步伐速度，隨著同伴們，並向其他人說：「你們有沒有看見這些羊群向聖善的父親作了什麼？他真是偉大的人物，連那些不會說話的動物，都尊敬他如同牠們的父親，那些沒

有理性的動物，都認出他是牠們造主的朋友。」

[855] 32. 百靈鳥是光明的朋友，對黃昏的陰暗懷有懼心，但是，在聖方濟離開此世回到基督的傍晚，而夜幕的微光早已出現之時，牠們卻集聚在房屋的頂上，在那裏，牠們喧鬧地環繞有好一陣子。是否牠們以牠們的歌聲，在表達牠們的喜樂，或是在表達牠們的悲傷，我們無法知道。牠們充滿眼淚地歌唱及喜樂的眼淚歌唱，或是在哀悼孤兒，或是在指示出，他們的父親去到了永恆的光榮之中。城裏的守夜者，懷著關心的注視著並感到驚訝，同時也招呼其他人對這情景表示歎賞。

第五章

天主的仁慈常答復方濟的請求

[856] 33. 不但是受造物在聖方濟的意願下，給他提供了牠們的服務，而且是創造主的眷顧也在聖方濟所許可的地方，實現他所喜歡的。天主父的仁慈能夠預期他的願望，也可說是，先能預見其所需要的而捷足先登，予以完成之。

在他悔改的第六年，心中懷著殉道的滿胸熱火和渴望，他願意乘船到敘利亞地區。但是在他登上一隻船要準備前往時，相反他意願的風開始吹起了，他發現自己和其他旅行同伴，一起被漂到斯拉瓦尼亞的海邊。當他看見自己這麼大的熱望落了空，在不久後，請求一批駛往安格拉的水手們，能讓他自己和他們同行。但是水手們堅持的拒絕了他，因為他沒法付船資給他們。天主和聖善者，相信天主的仁善，就暗中和其同伴上了船。在天主的眷顧之下，立時有一個人來到—這人是誰，沒有人知道—帶來了必要的食物，並叫來一位敬畏天主的船上的人說：

「請拿去這一切，並在必要時，忠實地分施給藏在船中的人們。」一陣巨風大起，船上的人們艱苦的努力搖櫓有好幾天之久，他們用完了他們的食物，但只有窮人聖方濟的食物仍存留著。由於天主的恩寵和力量，他的食物驟增，雖然人們仍需要有更多時間來航行，但仍有豐富的食物來維持生活，直至他們到了安格拉的港口。當水手們知道，他們是藉著天主的僕人方濟，才得以逃脫這危險；並且明白，他們藉著他所接受的，正是他們在他身上所否定和拒絕的，他們就感謝了全能的天主，因為祂常藉著祂的僕人，啟示了敬畏和可愛的事情。

[857] 34. 聖方濟未能如願以償前往莫洛哥，而由西班牙返回時，病情更加嚴重。事實上，由於承受窮困和身體的虛弱，他被一位粗魯的房東自住處被趕出來，並喪失了說話的能力有三天之久。當他恢復了一些力量時，在路途上走著時，他向柏納德弟兄說，如果能有一隻鳥的話，他會願意吃一點鳥肉的。剛好那時有一位騎馬者要騎經過田野，並隨身帶有一些可口的鳥肉，他向聖方濟說：「天主的僕人，請高興地接受因天主仁慈所贈送給你的。」聖方濟以愉快的心情，接受了這恩典，並且明白了基督在眷顧著他，他在每一件事上都讚頌祂。

[858] 35. 當聖方濟在裏野地，生病躺在主教府家中時，這位窮人之父，身穿著夠貧窮的衣裳了。有一天，他給他們同伴說：「弟兄，如果可能的話，我願你為我找到為製作一件會衣所需要的布料。」聽了這句話，這位弟兄立即就在其心中思慮，在這如此謙遜的要求下，他要如何才能找到所需要的布料呢？第二天，天剛亮時，他出了門口，並走向城鎮去為找尋布料。在城裏，他遇見了一位坐在門階的人，有意與這位弟兄說話。這個人向弟兄說：「為了天主的愛，弟兄，請你接受這匹布料，它足夠製作六件會衣了；為了我靈魂的益處，將其中的一件為你其他則分施給你所願意分施的人們。」這位弟兄滿心喜悅地回到方濟

處，向他說這是由天而降的禮物。而我們的父親卻說：「接受這些會衣；因為這個人是被派遣來，以這種方式來眷顧我的需要。」接著也說道：「感謝這個人；他似乎成為唯一在關切著我們的人。」

[859] 36. 當聖人停留在靠近裏野的獨修地時，一位醫生常常且幾乎每天都去拜訪他，同時也治療他的眼疾。有一天，聖人向弟兄說：「邀請這位醫生，並給他一頓美食。」院長弟兄說道：「父親，我們很難為情地要說。我們羞於邀請他，因為在這時刻，我們實在窮困極了。」但是聖人回答說：「小信德的人啊！你要我給你再說一次嗎？」在身旁的醫生聽了就說：「親愛的弟兄，我願意分享你的貧窮，作為你們的邀請。」弟兄們立時到了他們的儲藏室，在桌上擺上了所有他們僅有的一切：一些碎麵包，少許的酒，為了讓食物更為豐富，廚子還準備了一些豆莢。就在這時刻，天主的餐桌憐憫了他僕人的餐桌；有人正在敲門，弟兄們立時就去應門。看，有一位婦人奉獻出一籃滿是美好麵包及許多的魚和蝦餅，在籃子上面還有蜜餞及大串的葡萄。看到這情景，窮人的餐桌喜樂不已，將價廉的食物放置一旁，今天只食用精美的食物。醫生看了所發生的一切便向弟兄們說：「不是你們弟兄們，也不是我們平信友，能夠瞭解這個人的聖德的。」如果這個奇跡沒有飽飫他們，他們也就不足夠滿足所需；而父親的眼光從未不輕視自己所擁有的，反而是以最大的眷顧，超過他們所需要的，而飽足乞丐們。

第六章

雅格巴女士

[860] 37. 雅格巴女士，在羅馬城中是一位具有名望和聖德的婦女，並贏得聖

人對她懷有特別的愛。對她本身、她的家系、家庭的聲譽及富裕等事項，不必要我在這裏重複，就連她美德的完美及長期守寡的潔德，也不必重複。患有病而臥病在床的聖方濟，他將所有憂慮置諸腦後，只是在努力跑完受祝福的終點。在他去世的前幾天，他決定要給在羅馬的雅格巴女士寫封信，告訴她，如果她有必要來探望她深愛的，並且溫柔地愛他如同放逐者的一位，她就要緊快前來，因為他將要回到他的祖國那裏去了。信函寫完了，就需要急速找出捎信者，就在找著了，並準備出發之時，就在門口聽到了馬匹的聲音，有一隊的騎士及大夥隨從在外。同伴中的一位弟兄，就是將聖方濟的指示交予捎信者的一位弟兄，就跑到門口，同時發現了他正要找的女士，而她原先就是應在遠方才可找尋到的。

這位弟兄大為驚異，並且急速地去找聖方濟，充滿著喜樂之情地說：「父親，我要告訴你一個好消息。」聖人搶先回答說：「願天主受讚美！是祂將雅格巴弟兄領引至我們中間！找開門，領她進來，婦女禁止進入會院的門禁。為雅格巴弟兄是可免的。」

38. 在高貴客人中間在著極大的喜樂，但是，這時精神的喜悅，卻摻雜著眼淚。為了讓這個奇跡完全實現，這位聖善婦女帶來所有在剛寫完的信函中所要求的東西，而這些東西正是為埋葬他時所需要的一切。天主提供了每一樣方濟心裏想要的事物：雅格巴女士帶來了為將臨終時，在這位嬌小身體上覆蓋用的灰色布料，還有一些蠟燭，為臉上用的殮布，為頭使用的墊子，以及聖人所渴望的一盤甜點。

[861] 在這裏，我必須要敘述這趟生命之旅的結果，這樣我就不會讓這趟高貴之旅得不到安慰。有一大群人們，尤其是該城的居民，都期待聖方濟經歷死亡而

獲致生命的過程要短點。但是，因著這位虔誠的羅馬婦女的來到，他反而獲致有力，這樣才有片刻的希望得以恢復。因而，這位女士便命令隨從們先離去，她要她的孩子及一些侍從留下來就可以了。但是，聖人對她說：「不，不要這樣作。我將會在週六離開此世，而在周日時，你們將都會離開此地的。」事情就照所說的發生了；在所預知的時間，在戰鬥教會內英勇戰鬥的他，進入了勝利的教會。在這裏我所省略不予以描述的是，群眾的歡呼慶祝，各地教堂鐘聲的響起，人們的痛苦流淚。同樣的，我也不予以記敘兒子們的悲傷，那些為他是如此親愛的弟兄們的嗚咽，他的同伴們的哀痛。我只是在敘述這旅行者在去了她父親的慰藉時，她所獲致的安慰。

[862] 39. 她淚流滿頰，獨自在一旁，孤獨地在那裏，而她的朋友的遺體卻在她的雙臂中。副總會長說：「看，即使他已死了，但是這位就是他活著時，妳最愛的一位。」她溫暖地眼淚滋潤了聖方濟的遺體，她在嗚咽及歎氣中，不斷地擁抱和親吻他，並且揭開遮掩的衣物，而注視沒被遮掩的聖方濟。她看見了什麼？她注視了藏有飾有五個珍貴珍珠寶貝的貴重瓦器。她看過了那些只有至高者的手，才能給予世界製造出來，使人們歎賞的記號。之後，她為不平凡的喜樂重新振作，不再為朋友之死亡而悲傷。立時，她建議這種前所未聞的奇跡，不就予以再隱匿或是隱藏了。進而她明智地建議，應將這個奇跡顯示給所有的人，讓人們親眼看見它。所有的人都渴望地前來看看這個情景，他們能夠為自己證實了天主從未如此恩待過其他任何民族，而感到敬畏。

在這裏，我將要擱置我筆，不必要對我不能解說的事情，說得語焉不詳。若望·弗里加·培納德，當時是個小孩，之後，成為羅馬的地方官長及沙克羅宮殿的伯爵，在自由意志下宣誓並宣稱，在毫無任何疑問下，那時，他和他的母親在一

起，親眼看見，並親自以手觸摸過聖方濟的傷痕。這位平信友的旅程如今回到她的家鄉，並獲致了特殊恩寵的安慰。讓我們現在回到聖人死後的事件。

第七章

藉著聖方濟的功績而讓死人復活

[863] 40. 現在讓我來敘述藉著基督的精修者的功績，而由死亡中得到復活的人們。我請求聽眾及讀者的注意；為了使敘述簡潔，我將不作許多狀況方面的描寫，同時也不提及感到驚訝的見證者的敘述，只是單純記載事件本身。

在靠近貝內內多的馬拉諾山，有一位出身貴族家庭，在美德上且更為高貴的婦女，她對聖方濟懷有特殊的敬禮及虔誠，並且常奉獻給聖人虔誠的服務。她得了病，且似臨近死亡：要走上世人必走的路。她死于日落之時，而葬禮則延遲至第二天，這樣可以讓她的親朋好友集聚一起。聖職人員在晚間來，並在出殯前夜的守夜中誦念聖詠，許多男男女女在集會中共同祈禱。突然間，在眾目睽睽之下，這位婦女在床上坐了起來並且叫喚了其中的一位，且是作她代父的司鐸：「神父，我需要辦告解，請聽我的罪過！我的確已經去世了，並且註定要生活在殘酷無情的監牢裏，因為我從未告明我將要承認交告訴你的罪。但是我常虔敬的聖方濟，為我祈禱了，我現在被准許回到我身體內，來告明我的罪，這樣我就可以獲致寬免。所以，現在在你們的注視之下，在我向你告明我的罪後，我將會立時前往所許諾的安息。」在顫抖中她向顫抖的司鐸告明瞭，接受了寬免後，她自己就平安地躺在床上，幸福地在主內安眠。

誰能夠完全地來讚頌基督的仁慈呢？誰能足夠詠唱並讚頌告罪的力量和聖人的功績呢？

[864] 41. 告罪是天主奇妙的恩賜，它是所有的人應予以全心擁有的恩寵；在基督的臨在裏，這位聖人時常享有這特殊的價值，能夠在他現世的生活事件的敘述中，來證實這些事情，甚至藉著基督在他去世後，因他的緣故所作的事情上，更為清楚地證明出來。

有次，聖方濟到了薛拉諾地方宣講，一位騎士以最大的熱忱，堅持地要邀請他共進晚餐。在多次的拒絕之後，終於拗不過這堅持邀請的壓力，聖人在晚餐時刻到達了這位騎士的家，同時豐盛的餐桌也已經準備好了。虔誠的主人極為歡欣，而全家也因他們貧窮的客人們的來到而欣喜。聖方濟站了起來，並舉目向天，私下叫喚主人在他的身邊說道：「看，主人弟兄，我為你的請示所克服，而從未進過你的家用餐，請急速作我所吩咐你的一切，因為你將不在這裏用餐，而是在他處用餐！以最大的謙誠及補贖告明你的罪，不要隱瞞任何你應告明的一切。天主將會因你如此虔誠地接納了祂的窮人，今天就在報嘗你。」這人毫不遲疑地同意聖人所說的話，他叫了一位聖人的朋友，這位聖人的朋友是一位司鐸，並且在妥善的告解中，完全告明瞭他的罪。他料理好了家務，在不作任何懷疑之下，靜待聖人的預言實現。之後，他們就回到餐桌並開始用餐。在胸上劃好十字架聖號之後，就在這位騎士伸出在顫抖的手拿麵包，要收回他的手時，他低下了頭，並交付了他的靈魂。

噢，告明罪過是多麼應該予以珍視，看，連死者都要起來告明罪過，因而，生者將不會永遠喪亡，他們會因告罪的功績而獲得自由。

[865] 42. 羅馬城一位公證人年僅七歲大的兒子，幼稚地要隨著他的母親前往聖馬爾可聖堂，聆聽一位宣講者講道。他為她的母親所回絕，她的回絕令這個小孩沮喪不已。因著一些惡魔似的激動—我不知道原因何在—這小孩自行自高處跳出窗外，在最後的顫抖中，他就斷氣了。這位母親並未走得太遠，而有人自高處跌落的声音，讓她猜想這是她心愛寶貝跌落的声音。她立即返回家中，發現她的孩子已經沒有了氣息。她以報復的手朝向自己；急忙地來她的鄰人們，並給死去的孩子叫來醫生。但是，他們能讓死者起來嗎？診斷及給予處方的時間都已在天主的手中：無論醫生有多麼決斷，就是無力挽回事實。自從所有的體溫及生命，感覺、動作及力量，都結束了之後，醫生確定小孩已經身亡。拉歐弟兄是位在羅馬的一位小弟兄會著名的宣講者，正要前往事該地宣講。他走近了這小孩，並充滿信德地向小孩的父親說：「你相信天主的聖方濟，他能夠將你的兒子由死者中復活？因為他對天主耶穌基督常懷有愛情。」父親堅實地答應說：「我堅信並承認之」我將是他永遠的僕人，我將會定期地訪問他的地方。」這位弟兄便和其同伴跪下來祈禱，同時也敦促在場的人共同祈禱。籍著眾人的祈禱，這男孩開始有點在打呵欠，舉起他的手，也開始坐了起來。她的母親跑了過來並擁抱她的孩子；在身邊的父親則是高興不已。所有的人見狀都充滿著驚異之情，在歎賞及歡呼之聲中讚頌了天主及其聖人。在眾人的注視之下，這個男孩開始走路，完全恢復了生命。

[866] 43. 諾薛拉的弟兄們向一位名叫伯鐸的人，請求借用一部手拉車，且許下會予以立即歸還。這個人卻不智地回答說：「我寧將你們中的二位，甚至聖方濟也一樣，剝去你們的皮，也不會將手借你們拉車。」這人立即對他所說的褻瀆的話而後悔，打了他自己的嘴，並請求原諒。他害怕不久將會來到的報復。在夜

間，他在夢中看見他屋裏充滿著男人和女人，高聲歡樂地在跳舞。他的孩子加發羅不久便生了病，並在不多時候就斷氣而亡。他所見到的跳舞，立時就成為了喪禮的悲哀，歡欣慶祝卻變成了哀愁。他回想曾經對聖方濟說出褻瀆的話，而他所受的懲罰在告訴他，這個錯誤有多嚴重。他在地上打滾，並向聖方濟一再懇求，說道：「是我犯了罪，你給我的懲罰是正確的，親愛的聖人，請還給我你由這邪惡的褻瀆中所拿走的孩子，因為現在我後悔了，我將我自己完全屈服於你；我向你許諾，我要永久服事你，常向你奉獻初果。」

多驚奇啊！在說出這些話時，這男孩就起來了，要求人們停止哭泣悲愁，並說出有關他死亡的經驗。他說：「當我死後，聖方濟就前來，引領我走過一條長且黑暗的路，之後，他將我安置在一個花園裏，這個花園是如此美麗和光明，在這個世界是沒有可以與之相比的。後來，他又領我回到同樣的路上，並向我說：「回到你父親和母親那裏，我不要再多留你在這裏。」之後，聖方濟就消失了。我就返回這裏。」

[867] 44. 在卡布亞城，一位青年和他的朋友們，在沃爾杜諾河岸玩，一不小心，他從河的堤岸掉入了河水的深處，河水的力量很快地就將他吞滅且埋葬他在水中，死在河沙底下。和他在河裏玩的孩子們就大聲喊叫，許多男男女女也都立即跑來失事的地點。當他們知道所發生的事情，便流著眼淚喊叫說：「聖方濟，讓這男孩回到他父親及祖父的身邊，他們誓許要為你服務！」事實也是如此，男孩的父親和祖父，正為光榮聖方濟而盡力地在建築一座聖堂，所有的人都謙遜及熱忱地呼求聖方濟的功績。在不遠之處，有一位游泳者聽到了這呼喊，便走上前他們來，他知道為救這男孩的時機已經過了，因為這男孩早已深入至河底了。他也呼求基督及聖方濟的功績，之後，他便脫下了衣服，赤裸裸地跳進河裏。因為

他不知道這男孩是在何處掉入水中的，他開始就在河岸及河底，來回地尋找。最後，在天主的旨意下，他找到了一個如同墳墓，污泥掩蓋這男孩屍體的地方。他挖掘並將這男孩拉出來，但可悲的是，這男孩已經死了。雖然群眾看見這男孩已經死了，但還是在呼求聖方濟說：「聖方濟，請讓這男孩回到他父親的身邊！」同樣的話，也由一些來到此地的猶太人說出來，並且出自自然的熱忱說道：「聖方濟，請讓這男孩回到他父親的身邊！」聖方濟為這些人的祈禱和熱忱所感動，這已死的男孩就立時起來了。所有的人為這個奇跡而驚異和歡欣。當這男孩起來時，便要求人們帶他到聖方濟的聖堂，宣誓說，他是幸虧聖方濟才能再次活過來的。

[868] 45. 在瑟沙的城市裏，有被鄰近稱為「雷苛羅內」的惡魔，在該城破壞及殺害了某家人的心靈和軀體，破壞並鏟平了房子。牠試圖毀滅這家人附近花園裏玩耍的孩子們，但是只有一個小男孩，因房子的倒塌而在剎那間被殺害了。男男女女聽到了這件事，都四周鄰近前來。滿地到處都是下來的橫樑，人們好不容易，才從廢墟中將這已死的小孩拉出並交給他的母親，她的臉頰和頭髮都滿是眼淚，傷心地不斷哭泣，淚流成河似的，並以最大的聲音呼叫說：「聖方濟，聖方濟，還給我孩子！」不只是她如此呼求，而且所有男女也都痛苦地哭泣流淚，並呼喊說：「聖方濟，請將孩子歸給這位貧窮的母親！」這位母親痛苦了一個小時後，她就松了一口氣，恢復知覺後，就作了這樣的誓言說：「噢，聖方濟，看我的可憐狀，請還給我可愛的孩子！我會以銀絲來裝飾你的祭台，並換上新的祭臺布，在你聖堂四周點上蠟燭！」因為當時是在夜晚，他們將屍體放在床上，並準備在第二天時將他埋葬。但是，就在半夜的時候，這個年輕人開始打呵欠，四肢也開始溫暖起來；在天亮之前，他就完全復原，並開口高聲讚美天主。當所有的

人及司鐸看見他健康且毫無損傷，就立時感謝聖方濟。

[869] 46. 在亞普利亞山區，有一座波瑪利可鄉村，一對雙親擁有唯一的女兒，年幼又可愛。因為他們並不期待另有孩子，這女孩是他們唯一愛的物件，也是他們給予全部關愛的動機。當她在病危時，女孩的母親及父親也幾乎是昏厥不已，白天黑夜焦急地看顧這個女孩，但在某個早上，他們發現她已去世了。可能是他們的疏忽，或是因為為困睡所制，或是他們未能醒悟看顧，這位母親在失去了女兒，同時也沒希望再有其他子女的情況下，幾乎是死的一樣。朋友和鄰人集聚前來參加這極為悲愁的葬禮。並準備埋葬這毫無生命跡象的孩子。這位悲愁的母親在受到嚴重的打擊，以及內心深處的悲哀，致使她無法注意到所發生的一切。同時，聖方濟和其一位同伴來探訪這位不幸的婦女，用下列安慰的話說：「不要哭了，我將重新燃起你已熄滅的明燈。」這婦女立時跳了起來，告訴每一個聖方濟所告訴她的一切，婦人便不允許人們將她女兒的死屍帶走。這位母親就轉向她的女兒，呼求聖人的名字，讓她安全健在地起來。我們留下其他的一切給其他的人去描述，旁觀者的心靈是如何充滿著驚訝之情，以及女孩的雙親享有了這少有僅見的喜樂。

[870] 47. 在西西里，一位出身于拉穀撒，名叫哲蘭定諾的年青人，在收穫期偕同他的雙親到了葡萄園去。他爬入榨酒機的下方，為了裝滿數皮囊的酒，但是，突然間，木制的小梁木移動了，用來壓榨葡萄皮囊的大石塊，突然間給他的腦部致命的一擊。父親立即跑過他兒子這邊來，但是他仍束手無策，只能讓年青人仍在這塊大石塊的重量之下。其他的葡萄工人們立即到了現場，並聽見了大聲的悲痛之聲。憐憫這位可憐的父親，他們從廢墟中將他的兒子拉出，將這毫無生命的人放在一邊並予以包紮好，準備好要埋葬他。但是，因為當時聖方濟的瞻禮日暮就要

來到，作父親的卻大膽地跪伏在耶穌足產前，並請求耶穌因聖方濟的功績，還給他這唯一的兒子。他在低聲的祈禱許下了許多虔誠的善工，也許下要儘快地前去探訪以聖人的遺體。不久之後，男孩的母親也來了，瘋狂似地倒在也已死的兒子身上，她的悲泣也觸動了其他的人跟著也哭泣不已。就在那時候，男孩突然間站了起來，告訴人們不要哭泣，要高興他藉著聖方濟的協助，恢復了生命。所有聚集要那兒的人們，都提高了嗓子向天歡呼，歡呼天主藉著祂的聖者，使這位為死亡繩索所縛的男孩獲得了自由。

[871] 48. 聖人也使另一位在德國的人復活起來：國瑞教宗主人，在聖方濟遷移骸體的機會場合中，在他的宗座信函裏描述了這件事。藉著這封信，他很高興地將這件事情，告訴所有在場參加遷移骸體儀式及大會中的弟兄們。我不必要在這裏描述這個奇跡，因為我不知道這個奇跡的內容，相信教宗的見證本身就是一種證明，且應超過其他真實的說法。讓我們現在繼續敘述其他有關聖方濟自死亡爪牙中救出的人們。

第八章

那些為聖方濟自死亡爪中獲救的人們

[872] 49. 一位名叫羅道爾佛的羅馬貴族擁有一座相當高的塔，通常，在這個塔上會有人在看管。一天晚上，守護高塔的人在塔上的最高處熟睡起來，他躺在一堆放在高塔牆邊的木板上，或是因為木板底部的滑輪靠近了，或是破損了，突然間，這位仁兄就和這些厚板一起落下，並跌在宮殿的屋頂上，再由屋頂掉在地面上。巨大的轟隆聲驚醒了全家人，疑是敵人所為，主人也醒了起來，全幅武裝

走到外邊；他向這臥倒在地上的人，揮動著已拔出來的劍，有意向這似乎是在睡著的人身上刺去，因為他不知道這個人就是塔臺的守衛者。但是，騎士的妻子則害怕這個人可能就是她的弟兄—她的丈夫恨她的弟兄到極點，所以她為了保護他而立時撲到這個人身上，以阻止丈夫傷害這個人。這個人實在睡得太熟了，無論是加倍的跌落或是高聲的吵雜，也都無法讓這沉睡的人警醒過來。最後，這個人是被一咱溫柔雙手的搖動而醒來的，就好像他被缺少了足夠睡眠的樣子，向他的主人說道：「為什麼你在這個時候就將我弄醒呢？我正在聖方濟的雙臂中睡得正甜哩！」

當他從他人的口中知道他是如何地跌落在地，並看見自己確實是跌落在地上，而不是在他原先睡覺的地方時，他更驚訝了，因為他如今卻能毫髮無傷。因而，他便當著眾人面前，許下要做補贖，而他的主人也准許他開始著手朝聖之旅。這位女士也為了尊敬及光榮聖人，給她在本城城郊外的小弟兄們，贈送了一件華麗的司祭用的外氅。聖經對慷慨好客曾許下酬報，並且有些例子也予以證實了。因為這位主人事實上也是在當天晚上，曾經為了對聖方濟的尊敬而招待過兩位小弟兄，而這二位小弟兄也在這位僕人掉下來時，和其他人一樣跑出屋外的。

[873] 50. 在位於康帕那的波飛鎮上，一位名叫多瑪的司鐸，和一些人一起到屬於他的教堂修理磨坊。在磨坊的下方有一個很深的隘路，凸起的水道水流甚急。這位司鐸走在這水道邊緣時粗心大意，不小心就跌入水道裏，並立時就因強大的力量，被轉動磨坊制的槳所戳刺，他被緊緊被固定在木頭上，停留在那裏，完全無法動彈。因為他是整個臉朝下，臥在急流中，可憐的是他的聲音被抑制住了，視線也被止住。不是用他的口舌，而是以他的心悲痛地呼求聖方濟。停留在那兒有好一段時間，他的同伴趕忙回到那裏，對他的生命沒抱多大希望。磨坊的

人就說：「讓我們大家以相反方向，轉動這磨粉機；這樣就可將他的身體解救出來。」用了九牛二虎的力量，才將磨坊轉向另一方向，他們目睹了被拋下水中顫抖的身體。這位還半死半活的司鐸，就被滾進了水池；就在這時刻，有一位身穿白色會衣，腰系繩子的小弟兄出現了，他溫柔地以手臂，將這不幸的人由水中拉起，並說道：「我就是你呼叫的方濟。」這個人就在目瞪口呆中，以這種方式被人救出，並開始四處跑著，並說道：「弟兄！弟兄！」並向旁人說道：「他在那裏？他往什麼方向走了？」但是人們都被驚嚇了：他們都跪下來並光榮了天主及祂的聖人。

[874] 51. 一些來自卡比塔納塔地區薛拉諾鎮的孩子，一起去割草。在這些的田野裏有一座古井，它的開口處是被花草植物所蓋住，其水深有四步腳程。當小孩們在四外奔跑時，有一個小孩不小心就掉入井中，但是，當他在地上受到災害時，他卻向天主求助。在他正掉進井中時，卻一邊喊叫：「聖方濟說明我。」其他的孩子則四處流竄；當他們注意到這男孩不見了，他們就大聲喊叫開始找尋他。最後，他們來到了這口井的開口處，看見這些井口的草都被掀了起來，他們便意識到這男孩一定是掉入其內。他們跑回村裏，集聚了群眾，並回到原地，每一個人都認為毫無希望。一個人藉著繩子而下到井裏，但發現男孩完全毫髮無傷地浮在水上。當男孩被自井中拉出時，他向所有聚集來的人們說：「當我突然間掉落時，我呼求聖方濟的保護，當我正在掉下時，他就來到了，他伸出他的手來，溫柔地抓住了我，一直到他和你們，一起將我自井中被拉出來為止。」

[875] 52. 一個正在安哥拉接受治療，並為死亡所威脅的疾病所害的女孩身亡了，為她的葬禮也大致已經準備就緒了。在她的最後一口氣將近時，聖方濟來到她的身邊，向她說：「提起勇氣，我的女兒，因著我的愛護，妳已完全地痊癒了。」

直至晚間,你都不要對任何人說妳已經因著我而痊癒了。」到了晚上,她立時由床上起來,而在旁的人們被驚嚇而逃避。他們想一定是有魔鬼進入到這位將臨終的女孩身上:當她自己的靈魂離開時,一個邪惡的魔鬼已附在她身上。女孩的母親勇敢地走近了她,並說出了許多的咒語來對抗她所想像的魔鬼,她試圖要這個女孩躺在床上,但是這個女孩卻說:「母親,請不要認為我附有魔鬼。在第三時辰的時候,聖方濟就治癒了我所有的疾病,並命令我非到這個時辰,不可將這事告訴任何人。」方濟的名字就令他們感到驚異及喜樂,而魔鬼的名字則令人逃離。他們就鼓勵這女孩立即吃一些雞肉,但是她卻搖頭並拒絕吃,因為當時是在封齋期。她說道:「不要害怕!你不見聖方濟身著白色衣服嗎?他命令我不要吃肉,因為此時是封齋期,並將葬禮的長袍給了一位在獄中的婦女。看,你們可看見他正要離去。」

[876] 53. 在內杜諾有三位婦人在一個家裏,其中的一位婦女對小弟兄們極為熱心,尤其對聖方濟最具虔誠。一陣風將房子吹倒了,遭到削平毀壞,並殺害及活埋了其中二位。聖方濟在靜默中的請求中來到,並沒有讓其中對聖方濟最具虔誠的婦女遭殃及受到傷害。因為她所依附,且與之同高的牆,沒有受到任何破壞;一個自上而落下的樑柱,卻支撐了落下的瓦礫。人們聽到了房子倒塌的聲音,就跑了過來。為這二位死去的婦女哭泣,為這倖存且是弟兄們朋友的婦女而感謝聖方濟。

[877] 54. 可爾內多在衛德波教區,是一個有力但卻不重要的城鎮,在那裏,一個不小的鐘要在弟兄們的住處鑄造成,許多弟兄們的朋友也都前來協助幫助他們完成這個計畫。當這鑄造的計畫完成之際,要以最大的宴會喜樂來慶祝。一個八歲大,名叫祿茂的男孩。其父親及叔叔在鑄鐘的工作上,付出極大的貢獻,為

那些在宴席中的人們帶來佳餚美酒。突然間，吹來一陣颶風摧毀了房子。這颶風大力地吹倒了房子大且重的門，並壓倒了這男孩。恐怕這倒在其身上的重量壓力，會將他致死。他完全被埋葬在它的重量下，由外面完全看不到被埋葬在其中的男孩。鑄造的工作就變成狼狽不堪，而哀傷人們的悲痛替代了宴席的喜樂。每一個人都從宴席桌上起來，為叔叔者和其他的人則急速地來到了門口，呼求聖方濟。然而，為父親者則不能動彈，因為他因悲傷而四肢凍僵似的，熱忱地高聲宣誓，將他的兒子奉獻給聖方濟。這極重的重量被舉起來後，發現這男孩就在那兒！這位人人認為必死無疑的人卻高興地出現在他們眼前，就如人剛自睡眠中醒來似的，沒有一點受傷的痕跡。在一陣混亂之後，就是一個喜樂；極大的喜樂，中斷了宴會。這男孩親自向我述說，當他在這個重量下躺在那兒時，沒有一點生命的感覺在其中。當他到了十四歲時，他成為了一位小弟兄，後來在修會裏，成為一位博學又善於講道的人。

[878] 55. 在同一城鎮裏有一個小孩，吞下了一個銀制的扣子，這個扣子是他的父親常戴在手上的。這個銀扣子阻塞了他的喉嚨，以致于他完全不能呼吸。父親極度傷悲地哭泣，一陣狂亂地在地上打滾，因為他認為他自己就是兒子致死的兇手；他的母親聽到這個訊息，則扯斷了自己的頭髮及猛擊身體，極表悲痛。他們所有的朋友都分享並同情他們的悲哀，因為一個健康的青年，竟遭受到如此的死亡所攫走。父親呼求聖方濟的功績，並許願給聖人，要救助他的孩子。突然間，這孩子自口中吐出銀扣子，接著便和其他人共同感謝聖方濟。

[879] 56. 一個來自薛普拉諾城，名叫尼可拉的，在天落在可怕的敵人手中。他的敵人們以獸類般的憤怒，不停地將他毆打，對他殘暴不已，直至他們想他死了或是將死之時。他們讓他半死半活地在那裏，沾染了血漬離去。當一開始的毆

打在他的身上時，尼可拉就開始高聲呼求：「聖方濟， 說明我！聖方濟，救救我！」許多人從遠處就可以聽到這聲音，但不能前來幫助他。當他滿是沾有血跡而被抬回家時，他就說他不會死的，並且不感覺任何疼痛，因為聖方濟前來幫助了他，並祈求天主說他將會做補贖的。所以，他將血漬清理，在人們認為無望時，他卻被救活了。

[880] 57. 一些來自連迪尼的人們，由一座山裏切割下了一塊巨大的石頭，它被安置在聖方濟的教堂祭臺上，不久它就被祝聖過了。四十個大男人用力拉著這石頭，要放在一輛手拉車上，但是在數次試圖中，這塊巨石卻落在其中一個人的身上，巨石如同一座墳墓似的蓋在他身上。在他們心神的混亂中，他們都不知所措，他們當中大多數人都離去了。但有一個人卻留在那裏哀傷地呼求聖方濟，不要讓這個人在他的服務中，死得如此無望。這個人在半死半活中要被埋葬，但生命的氣息在他內歎息並向聖方濟求助。在再次試圖救這個人的勇氣下，人們很容易地就將這個巨石移開，沒有會懷疑方濟的手也在參與這救助行動。這個人就毫髮無傷地站了起來，也恢復了他的視力，因為昔日他的眼是模糊不清的，這也更進一步地證明了，方濟在極度的情況中顯示的力量。

[881] 58. 同樣值得一提的，是在馬耳池的聖瑟里諾所發生的事件。一塊來自君士坦堡的巨大石頭，被般運到亞西西，為的是作為建築為光榮聖方濟所建的水泉之用。經過多人的努力之下，它快速地被拖曳著，但不幸有一個人卻被壓在巨石之下，這個人不只是看起來是死了，而且是完全地被壓碎的樣子。聖方濟在這個時刻立即來到，對他來說似乎是如此，但事實就是這樣發生了，聖人將這巨石提起飛，將它用力推至一旁，而完全沒有傷害這個人。這件事的發生，讓原本是可怕的事，如今成為使人們感到驚訝的事情。

[882] 59. 祿茂是傑塔的市民，在建築聖方濟聖堂時賣力工作。他正在試圖安置一根建築用的大樑，但是因為放得不好，這根大樑就掉了下來，而嚴重地壓到了他的頸項，血不斷地大量流出來，在顫抖的氣息中，他向其中的一位弟兄要求領受臨終聖體，但是這位弟兄未能立時辦到，並認為這個人隨時便會死的，他引用了聖奧斯丁的話說：「只要你相信，你就已經領受了。」當天晚上，聖方濟偕同十一位同伴顯現給他，在其胸前，還攜帶著一隻羔羊，他接近床，以他的名字叫他，並且說道：「祿茂，不要害怕；敵人不能得勝你的。你的敵人想要阻止你給我的服務，但是，你會健康好起來的！這是你所要求的羔羊，因你善良的渴望，你就接受牠。那位弟兄給你了一個好的建議！」之後，聖方濟就以他的手觸及他的傷痕，並告訴他說，回到他已經開始的工作。這個人在次日一早就起床，而那些讓他半活的工人們，看到他毫無傷及健康如昔地出現在眼前，也就都感到驚嚇。因為原本他們是沒有一點會各以康復的足跡象，他們想他們是看到了鬼，既不是人也不是有血肉之人，而是精神體。

因為已經曾提過了為光榮聖方濟而建堂的事，我想在這裏講述另一個獨特的奇跡。

[883] 60. 二位小弟兄有次為了要光榮至福父親方濟，在西龐德教區的培溪齊城，著手進行起建一座聖堂。他們的確工作極為辛苦，同時也缺少為完成這工程的工具。一天晚上，當他們自睡眠中醒來誦念早禱之時，他們就聽到了東西掉落及石塊砸下的聲音。他們兩人彼此鼓起勇氣要去察看，當他們到了外邊，就看到了一大群人在爭先恐後地堆成一堆，就證實他們所見的不是幻像，這些石塊一直都沒有用完，直至這項建堂工程結束。這不是那些有肉有骨的人們所完成的工作，事實上，在細心的探討下，也發現除了這樣去相信之外，也沒有其他的可以

說明的。

[884] 61. 聖吉米斷妮阿諾城堡貴族之子遭受了嚴重的疾病；所有的希望也都放棄了，並似乎也快接近死亡。有血從他的眼裏慢慢地流出，就如同自手臂嚴重血脈流出來的血一樣。另一個可以看出其死亡跡象是出現在他身體的其他部位，他似乎已經死了過去一樣。他的親朋好友也如同習慣的樣子，為他的死而憂傷，並為他安排葬禮的事宜，最後只有埋葬一事尚未完成。就在這個時候，他為悲傷群眾所包圍的父親，突然想起了一個他從前所聽過的神視，立即跑到在同一鎮上所建成的聖方濟聖堂。他用一條繩子環繞在自己的脖子上，謙遜地俯伏在地，並起了一個誓願，且不斷的祈禱。以他的氣息及呻吟，他獲致了聖方濟在基督前作他的中保，當這位父親回到家中時，就立刻去看他的兒子，並且發現兒子已經恢復了健康，他的悲愁反而成了歡樂。

[885] 62. 一位來自西西里的比阿查鄉村的年青人，他的靈魂早已在教堂的禮儀中交付給死亡；藉著他的叔叔向聖方濟所作的誓願，在有福父親方濟的代禱下，他從死門關被拉了回來。

63. 在同一地方的鄰近地區，有一位元名叫亞力山大的年青人，和一些同伴正在一個極高的懸崖拉著一條繩索。這條繩子斷了，這位年青人自懸崖掉了下來；之後，人們認定他已經死亡，便將他抬走。他的父親以眼淚及哭泣，向基督的聖人許願，就將他的兒子完全且健康地要回來了。

[886] 64. 一位同一鎮上的婦女遭受傷寒症的苦痛，並將近死亡。她的靈魂早已開始對天主讚頌，而其周圍的人卻在呼求聖善的父親方濟，立時，她就恢復了健康。

[887] 65. 在柯參查教區的雷德地區，有二個男孩在學校打走架來，其中的一位傷了另一位的下腹，其傷是如此地嚴重，以致於胃部受到傷害，致使其消化食物都成了問題。他不能接受及保存任何食物，也不能消化食物，更不能負擔之，因著這個傷害，完全失去了消化的能力。醫生們也束手無策。他和他的父母親，在其中的一位弟兄們的建議之下，首先原諒傷害了人的一位男孩，之後，便向聖方濟許願意。如果他能夠由死亡的爪牙解脫，將這位連醫生都沒有法治好的受傷的男孩，送至聖人的聖堂，在教堂的四周裝飾蠟燭，當一完成他們的許願，這男孩就完全及奇妙地被醫治好了，對此，來自沙肋爾諾的醫生們認為，除了它是一個奇跡之外，不可能讓這位男孩自死亡中起來。

[888] 66. 在靠近物拉帕尼的蒙德，有二個人共同作生意，他們中的一位突然間病重地幾乎接近死亡的關口。他們叫了醫生們來，要立即來幫助他，但是，他們卻無法治療他，他健在的同伴向聖方濟許了願；如果這位病患者藉著聖人的功德，能接受痊癒的話，他願意每年在聖人的瞻禮日那天，以隆重的彌撒遵守聖人的日子。在他作了他的誓願之後，回到安置他無法說話，也無法動彈的同伴的屋裏，卻發現這早已被認為命註定要遭毀滅的友人，已經恢復他願先健康的情況。

[889] 67. 一個屬於多迪城的男孩，已經在床上躺了八天之久，就如同死了一般。他緊閉著嘴，眼珠無光。他臉上、雙手及雙腳的皮膚就如同鍋底一樣的呈現黑色。沒有人認為這個男孩有復原的可能，但是，在他母親許願和結果下，他卻驚奇地復原了。雖然他只是個小孩，不能敘述事情，但是他卻能口齒不清地說，他是被聖方濟所救活的。

[890] 68. 一位年輕人從他爬上的高處跌了下來，並且失去了他四肢的活動能

力，同時也失去了說話的能力。有三天之久，他不吃也不喝，也無法感覺到任何事情，因而，人們認為他是死的了。他的母親，沒有想到去請醫生的協助，她反而懇求聖方濟來治癒他。在她作了誓願了之後，這位年青人就痊癒了，具有活力又健康，她便開始讚頌造物者的全能。

[891] 69. 一個來自阿雷佐，名叫瓜爾迪耶羅的男孩，患有熱病已經有了一段相當長的時期，因著多樣的潰濃的痛苦，以致于所有的醫生都對他的病情完全予以放棄了。但是，他的父母親向聖方濟許了誓願意，男孩就恢復了他們長期所盼望的健康。

第九章

水腫及癱瘓的病情

[892] 70. 在法諾城，有一個人患有水腫，藉著聖方濟的功績而得到了完全的治癒。

[893] 71. 在古比歐城的一位婦女，因癱瘓而躺在床上，為了她的痊癒，在三次呼求了聖方濟的名之後，她就自病患中獲得了解脫，並獲得痊癒。

[894] 72. 一位來自所拉教區阿爾比諾的女孩，為一種癱瘓的病症所困，她完全失去了人生活的作用，而她的四肢都不受控制，並為神經所扭曲，以致於她顯得不是受人的精神所指使，而更好說是為惡魔所侵擾。她因這種疾病所受的痛苦，使得她似乎退回至嬰兒時期。她的母親在天主的啟靈之下，將她帶在衛卡爾威的聖方濟教堂。她將她放置在搖籃裏帶來的，在流淚的懇求祈禱後，這女孩就

脫離了所有疾病的危險，並且恢復到昔日的年齡和健康。

[895] 73. 同一鎮上的一位年輕人，被一癱瘓的病所束縛，並使他的口閉著，雙眼則是扭曲變形。他的母親帶他到了上述的聖堂，熱心的為他祈禱，這樣，就使這位完全不能行動的年輕人，在他們回到家之前，就恢復了他願先的健康。

[896] 74. 在波格吉邦西，一位名叫烏貝迪納的女孩，患有癲癇症，嚴重到不可能會痊癒的。她的雙親對所有人為的治療方法，都已經感到絕望了，因而就努力地懇求聖方濟的幫忙。在他們向聖人許願中，他們同意，如果他們的女兒能自這種不尋常的病情痛苦中獲得解脫，他們要在至福方濟的瞻禮前守齋，並在每年其瞻禮日當天，施捨食物給窮人。在作完了這個誓願意後，女孩就完全恢復了健康，再也不會遭受到那種會傷害人的疾病了。

[897] 75. 有吉塔的市民—伯鐸曼卡內拉，他的手臂及手，因著癱瘓的病症而失去了作用，他的嘴也被扭曲卷纏至他的耳部。當他接受醫生的建議並治療時，卻讓他失去了視覺和聽覺。最後，他謙遜地將自己完全奉獻給聖方濟，並且也藉著聖人的功績，讓他完全自他的病中解放出來。

[898] 76. 多迪的一位市民，遭受一種嚴重的關節炎，使到他坐立不安，也不得安息。這個病症使他成為完全無助之人。醫生的治療並沒有使他的病情更為減輕，當著司鐸的面，他呼求了聖方濟；在他許願完後，他恢復了昔日的健康。

[899] 77. 有一位名叫邦塔多叟的人，他的手足如此疼痛，致使他不能向任何方向轉動。當他失去了睡眠及食欲時，有一位婦女鼓勵他，謙遜地將他自己許願給聖方濟，但是，這個了除了痛苦之外，他並不相信方濟是位聖人。然而這位婦女還是堅持要他照她所說的行動，最後，這個人以下列方式誓願意：「我許願與

方濟，假使他在三天內救我於疾苦，我將相信他是聖人。」他立即站了起來，連他自己也難以置信，這樣讓他昔日失去的健康，如今又完全恢復了。

[900] 78. 一位婦女因疾病而躺在床上已有數年之久，完全不能轉身也不能移動。她被聖方濟所治癒，同時也恢復了她為生活必需做的一切工作。

[901] 79. 在納尼城有一位年青人，十年之久患有極為厲害的病痛；他如此臃腫，致使醫藥罔效。但他的母親向聖方濟許了一個願後，立即因了聖方濟的軾德而康復了。

[902] 80. 在同一個城裏，有一位婦女，她的一隻手八年之久如此枯萎，使到她什麼也不能做，最後，聖方濟在一個神視中顯現給她，伸直了她的手，使能如另一隻手一樣工作。

第十章

那些由船難中獲救者

[903] 81. 一些水手們正在離巴爾雷塔港口十哩海的海上時，被一陣風暴所襲，讓他們處於極度危險當中，為了急於保住生命，他們放下了錨。但是暴風更強烈地吞滅了大海，打斷了繩索而錨脫落了。他們在不穩及不確定方向的情況下，在海中漂流。之後在天主的意思下，海平靜了，他們都在全力要將他們的錨找回來。他們同時也呼求諸聖的幫忙，他們盡了力，同時也全都累倒了，但是在一天過後，仍無法找到它。其中一位水手名叫頗斐多，他雖然完全沒有任何美好的地方，並且常鄙視那些屬於天主的事物。他惡意地嘲笑他的同伴們說：「你們

已經呼求了諸聖的救助，而你們看，他們沒有一個來幫助的。讓我們來呼求方濟。他是位新聖人，讓他以他的頭巾來潛入海中，並自海裏將錨取回。我將會賞給你們一盞司的銀錢，獻給一座正在歐多納建造中的聖堂。」其他的人害怕答應這位嘲笑者，但是就在他們呼求並許願意給聖方濟，並責斥了這個人的時刻，錨立即就在不必有任何支撐下浮出水面，就好像鐵質變成了如同木頭一們輕似的。

[904] 82. 一位朝聖者，身體方面是衰弱的，在心神也不是很健全，這是因為他曾經有過病情的發作。這次他和他的妻子由海外地區乘船旅行，他並沒有完全由病患中痊癒，並有乾渴的困擾。當水都喝完時，他開始大聲呼喊說：「要有信賴之心向前走，裝滿我的一杯水！聖方濟裝滿我容器的水！」奇妙的事就發生了！他那空且一無所有的容器，如今卻充滿著水。幾天之後，暴風雨來，船都被海浪所掩蓋，為強風所搖撼，所以他們都害怕會發生船難。這位患病都立即開始在船的四周大聲喊叫：「起來，每個人都來和聖方濟相遇，他就在這裏，要來拯救我們。」他以高大的聲音及眼淚俯首至地朝拜。當他看見了聖方濟時，這位患病者獲得痊癒，並且海也平靜了。

[905] 83. 裏野地的雅格弟兄坐只小船要經過一條河，到了岸上時，他的同伴們先登上陸地，而他正要最後登陸時，這小船突然間就翻覆了，駕船者能夠游泳，而這位弟兄則沉入深水中。在岸上的弟兄們則輕柔地喊叫著聖方濟，流著眼淚堅持要他救救他的兒子。這沉溺在水中的弟兄，在一個大的漩渦中，不能以口來呼求，但是卻由其心中盡力地呼救。看！在他父親親臨的協助下，他走過在水的深處，如同走在旱地一樣。他抓住了翻覆的船，並且和船一起到了岸上，更為奇妙的是，他的衣服都沒有濕，他的外氅不沾任何水滴。

[906] 84. 二男二女和一個小孩旅行，要乘船經過裏野的地湖。小船突然間翻覆到另一邊，很快地船也進滿了水，他們也正走向死亡之途。所有人都在呼喊，並肯定他們就將瀕臨死亡，其中一位婦女則懷著巨大的信心喊叫說：「聖方濟，你在活著時，便以你友誼的仁慈，施恩於我。現在就請你自天上賜與你的助佑給我們，因為我們就將要被毀滅了！」聖人就在自己被呼救之時，就小心地將這滿是水的小船引領至岸上。有人攜帶一把劍登上了船，奇跡性地，它也隨著船浮出水面。

[907] 85. 一些來自安哥拉的水手們，遇上了狂風暴雨，他們也清楚明白所處的危險。在奮不顧身為挽救他們自己生命時，謙遜地呼求了聖方濟。一道巨大的光出現在海中，因著這道光，天上送了平靜。為實現他們所許的願，他們就奉獻了一個華麗的帳幕，對他的救助者表達無數的感激。

[908] 86. 一位名叫文德的弟兄，和另外二個人正要經過一個湖，但忽然船的一邊卻裂開了，有強大的水勢湧入了船內，他們就要沉溺了。他們從深淵中呼求了聖方濟，不多久，滿是水的船和他們安然到了岸上。同樣的，一位來自阿斯可裏的弟兄，在他要沉入河中時，也是因著聖方濟的功績而獲救。

[909] 87. 一位來自比薩的聖可斯馬士及聖達勉教區的人，以他的見證確認，他和許多其他人在海中，船因著狂風暴雨而和一座山衝撞了。水手們見狀，便立即用繩索和厚板子製成了救生筏，作為他們和同在船上其他人們的暫時避難所。但是這位來自比薩的人在救生筏上失去了平衡，一陣強大的風浪將他拋入海中。他並不知道如何游泳，其他的人也無法去救助他，所以，他無望地就朝海水深處沉下了。他不能說話，但在他的心中，他虔誠地將自己交付給聖方濟。很快地他

就好像有人用手，自海水深處被提出來，並帶回到救生筏一樣，他和其他的人自這次的船隻翻覆中被救了出來。雖然這只船撞擊了山，而且是完全被撞壞了。

第十一章

坐牢者及被監禁者

[910] 88. 在羅馬尼亞，某一位主人的屬希臘藉的僕人，被誤告為是一個賊。他的主人命人將他關在一個窄小的監獄裏，並用大鎖將他桎梏起來；在最後的宣判後，他將被砍掉一條腿。主人的妻子有意將這無辜的人釋放，但是她的先生仍然堅持所得的判決，拒絕了她的請求。這位女士只得謙遜地轉向聖方濟，並許了願，將這位無辜的人交付給聖人的憐憫。很快地，遭受苦難者的協助者就出現了，他以手牽著這被監禁者，鬆綁了他的鎖鍊，打開了牢門，引領這位無辜者出離監牢。聖答向他說道：「我是你女主人虔誠地將你交托給的那位。」這僕人聽了就如同瀕臨懸崖邊，遠眺自高處絕壁下去的路似地，顫抖了起來。突然間，他發現自己在不知為何會如此的情況下，已經站在平地上了。他回到女主人那裏，並告訴她這奇跡性的故事經過，她立即做了一個她曾許願過的臘像，將他放置在聖人的圖像之前，好讓所有的人都能看見。這不正義的人感到苦惱，當以手重擊他的妻子時，他人也就患了嚴重的病。一直到他承認了自己的過錯，他的病才得痊癒，並向天主的聖人方濟獻上讚頌。

[911] 89. 在馬沙聖伯鐸，有個窮人欠了某位騎士一筆錢。因為他無法償還這筆債務，騎士就將他視同債務人監禁起來。這位窮人誠懇地請示仁慈，在其間他也作了祈禱，請求聖方濟的愛，這位騎士卻傲慢地嘲笑他的祈禱，並愚蠢地嘲笑

這位窮人對聖人的愛是愚蠢的，他頑固地回答說：「我將會把你鎖上和監禁在就連聖方濟或是任何一位其他的人，都未必能夠幫助你的地方。」他做了他所說的一切，找到了一所黑暗的牢獄，並將這個人鎖在其內。不久之後，聖方濟來到，並打開了獄門，打碎了這人的腳鐐，毫髮無傷地，引領他回到他自己的屋裏，之後，這人帶著他的鎖煉到了聖方濟在亞西西的聖堂。因著這些鎖煉，他經歷了聖善父親的仁慈，它們也成為奇跡力量事件的證明。而方濟的力量擊敗了這位騎士的傲氣，並從邪惡中，將常依賴他的被俘者救出。

[912] 90. 一個偉大王子的五位官員因受嫌疑而被捕，他們不但緊緊地被綁縛在一起，而且被關在一個狹窄的牢獄裏。當他們知道了聖方濟藉著顯示而四處受到光榮，他們便虔誠地將自己託付給聖人。一晚，聖方濟顯現給他們其中的一位，並且許下將使他們獲得自由。看見聖方濟的一位異常喜悅，並告訴他同為被捕的同伴有關這個好消息。雖然仍在黑暗中，他們仍是在哭泣及喜樂中，他們許願並不斷祈禱，他們其中的一位便開始以一個骨頭挖掘塔的厚牆，而牆的灰泥竟是如同由灰燼一樣，極為容易地就坍塌。當牆被毀壞後，他就試圖穿過牆，將鐵煉弄斷後，他們就一個接一個地獲得了自由。但是仍有一個險峻的陡坡阻礙了他們逃生之路，這時，他們勇敢的領導者—聖方濟，給予他們勇氣沿著陡坡往下爬。因而，他們都安全無恙地逃離且獲得了安全。他們成為了這位元聖人的工程的傳報者。

[913] 91. 阿雷佐的阿爾伯多因了債務，冤枉地被告而被緊緊地監禁起來。他謙遜地將其無罪放在聖方濟之前。他對小弟兄會極為愛護，並在所有的聖人間，以特殊的感情尊敬聖方濟。他的債主就褻瀆說，不但是天主，就是連方濟也不能救任何人脫離他的手。在聖方濟瞻禮日的前一夜晚，這被縛人沒有進任何食

物，卻是為了對聖人的愛，而將他的食物某急需食物的人。當夜晚來臨時，聖方濟在他的驚醒中顯示給他，在聖人進入時，他的鎖煉就從他的手及腳上落了下來；鐵門也自動開了，屋頂的板子也掉了下來；這個人就獲得了自由並回到家中。從那時刻起，他就在每年聖方濟瞻禮日子的前夕守齋，每年也奉獻一支蠟燭，逐年還增加一盎司的蠟。

[914] 92. 一個來自卡司得羅城市的青年被告非法縱火。當他被加上枷鎖且關在嚴苛的獄中時，他謙遜地將他的案件交托給聖方濟。一個晚上，當他被監禁及看守著進，他聽到有聲音向他說：「快快起來，到你想到的地方，因為你的鎖煉已經鬆綁了！」他毫不遲疑地服從了這命令，當他走出這牢獄時，他走往亞西西的路，為奉獻給他的救助者一個頌謝祭。

[915] 93. 當國瑞教宗主人，在勝任伯鐸宗座時，一個不可避免的異端興起。一位來自阿裏斐的伯鐸，是那些被控為異端人們的一份子，他在羅馬被捕的。國瑞教宗主人將他交給迪我裏主教來看管。為了害怕失去主教的職務，主教以腳煉將他綁縛起來，但是因著伯鐸的簡樸和無罪，他並沒有受到嚴格的看管。城裏一些貴族，聽說他們長久以來就對主教懷恨在心，並且樂見他招致由教宗所規定的懲罰。所以，他們暗暗地建議伯鐸想法逃脫，他同意了這些貴族人的意見，一天晚上他逃逸至遠地了。當主教聽到這事，他嚴重地來處理這件事。他害怕這將來的懲罰，並不希望看見他的仇人的計畫得逞，因而，他就預先準備好，並派人四處找尋。當這位可憐的人被找到了，認為這個人不知感恩，主教就將這人在往後日子裏，予以嚴格地監視。主教有一個早已準備好了的，並且圍有厚鐵牆的牢獄。這個人就被關在這道換牆內，並且以鐵釘予以鎖住。這個人已經被有好幾鎊重的鎖煉所困住，並且只提供不足的食物，水也受到限制。

因為所有其他的希望都被切斷，不會讓無辜者遭到毀滅的天主，不久就將祂的仁慈賜與他並協助他。這個可憐的人在哭泣祈禱著，開始呼求聖方濟可憐他。他聽到說聖人的前夕即將來到，他說對聖方濟抱著極大的信德，因為正如他說的，他聽說過，異端都對這位聖人瘋狂地予以反對之，在他瞻禮日的前一天傍晚時分，聖方濟來到了監獄裏，叫喚了他的名字，交令他起來。這個人在極大的恐懼中問道，是誰在呼喚他他聽到這是聖方濟。他就跳了起來，叫了守門的人，說道：「我非常害怕，有人在這裏命令我起來，而他說他是聖方濟。」守門的人說道：「可憐的傢伙，給我躺下，好好的睡覺！你簡直是神智不清，因為你今天吃的不夠好之故。」但是到了半夜，天主的聖人仍然叫喚這個人起來，他看見腳上的鎖煉斷裂，並突然地掉在地上，環視這間小屋，他看見屋中的橫木開著，並且鐵釘也向外撬開了，明顯地是有一條逃生的路，一旦獲得了自由，他仍驚訝，不知道他是如何得以逃離的，便大聲喊叫，他嚇壞了守衛的人們。當主教被告知這個人已經掙脫了鎖煉，他認為這個人已經逃離了。因為他尚未聽過這個奇跡，因而他甚為害怕，就從他所坐的地方跌落下來，因為當時他正在患病。但是，一旦他知道了所有發生過的一切，他虔誠地來到了監獄，也完全明白知道了天主的能力，也朝拜了天主。

之後，這些鎖煉被送到教宗主人及樞機主教那裏，知道了所發生的事，遂光榮了天主。

[916] 94. 聖吉米那諾的奎達羅多被誣告毒死人，更甚者是說他也有意以同樣下毒的方法，殺害這個人的兒子及全家。他為當地的官司方所抓拿，並給他上緊鎖煉，關在一個破舊的塔里。地方官在思考該用何種懲罰來對付這個人，及用酷刑來逼這個人招供其罪行。最後，他命令人將他懸掛在可旋轉的酷刑架上，他以

鐵的重量讓這個人往下捶，直至他暈了過去。他數次命令人將他捶掉後，又將他再次舉起，只是希望他能經過一次再一次的痛苦折磨後，能夠更快地承認自己的過錯。但是，這個人由他無罪的臉上，卻似乎表現出其喜樂的樣子，並沒有顯示出任何痛苦及悲傷的記號。後來又使用火，在這個人的下方點燃起火來，但是當他的頭被朝地上掛著時，火卻沒有傷及他的頭髮；最後，在他的身上澆上燒過的油，但是這個人仍然在整個過程中保持著笑容，因為他在起初將自己交付給聖方濟時，他就是無辜的。在他要接受刑罰的前夜，聖方濟來看望他，這個人被無限明亮的光明所圍繞，並在這光明的圍繞中直至天亮，並且充滿著喜樂最大的信賴；讚美天主，祂沒有讓無辜者遭到喪亡，甚至在大水氾濫時，祂也顯示給希望和期待祂的人。

第十二章

自生育的危險被解救出來及

未能守其瞻禮節日的人們

[917] 95. 一位斯拉我尼亞的女伯爵，以高貴及美善為友二者為著名，她對聖方濟極為熱忱，並對弟兄們持有特殊的感情。在她生育時忍受了極大的痛苦，這痛苦之極，使人們都認為這將要出生的孩子，可能會造成母親的死亡。似乎除非她犧牲自己的生命，否則小孩的命也保不住了，在這種痛苦的忍受中，它所作的努力，不是生育，而是毀滅。但是方濟的聲譽，他的光榮與能力，常保有在她的心中。她對方濟的信德驚醒起來了，她對方濟的熱忱也燃燒了起來，她轉向能幹的助手及可信的朋友，熱忱于方濟的安慰者及受苦難者的避難所。她說道：

「聖方濟，我全心呼求你的仁慈，我在心神中向你許諾我不能由口中大聲說的。」

噢，仁慈來得多快！就在她說完這些話，她所受的苦就停止了，同時她也正要開始生育，就在她的痛苦結束時，她安全地生下了一個小孩。她並沒有忘記她所許的願，或是不理會所作的許諾；她建築了一座漂亮的聖堂，建完了，她就立即為光榮聖人而將這個新堂奉獻給他。

[918] 96. 一位元來自羅馬地區的貝阿特斯就將近生產之時，四天之久，她在其胎中懷著死胎，她因這致死的痛苦，而受到極為憂愁的困擾；這死胎也正威脅著母親的生命，這明顯的威脅，也不能讓這母親有早產的機會。醫生的幫忙全然無助，任何一種人為的方法，也都無能為力。因而，這古老的詛咒似乎就嚴重地降在這不幸的婦女身上，她的胚胎反成了墳墓，她的確只有等待墳墓而已。最後，她派了使者，以最大的熱忱，將自己信託給小弟兄們，她謙遜地以最大的信德，請示要獲得聖方濟的遺物。因天主的應允，找到了一片斷方濟昔日所用過的會帶。當人們將這片斷會帶放在受苦的婦人身上後，痛苦就很快地減輕甚多了。死胎也被解除了，而這婦人也恢復了昔日的健康。

[919] 97. 一位卡爾胃貴族者的妻子茉莉安納，多年為她孩子的死而悲傷不已；她常為這些不幸的事而傷心不已。所有她生的孩子都被交在死亡手中；斧頭砍斷了新芽。所以當她有了四個月的身孕時，她所獲得的是悲傷大過於喜樂，因為她害怕因將來的生育的虛偽喜樂，可能後來會變成對死亡的悲愁。一個晚上，她睡著了，有一位婦女在夢中顯現給她，這位婦女在她的手中懷著一個美麗的嬰孩，並且交給了她且說道：「我的女士，請接受這個孩子吧；聖方濟將他給你！」但是她卻不願意接受那可能不久就會毀滅的東西，所以她拒絕了。她說道：「當我知道他會如同其他的孩子一樣，不久就會死了，為什麼我要有這個嬰孩呢？」

但是這婦人的回答是：「將這孩子抱起來吧！因為聖方濟所送給你的這個嬰孩必得生存。」在這位婦女接受這嬰孩在手中之前，他們這樣交談重複了三次之多。她立即由睡夢中醒來，並且告訴了她的丈夫有關這個神視。他們二人又恐懼又異常驚喜，同時為了能有一個小孩，他們也增加了所許的願。到了產期，這婦人生了一個兒子。這個嬰孩生長至一活力的年齡時，彌補了為那些已死的孩子帶來的悲傷。

[920] 98. 一位在衛德爾波的婦女將近產期，但可能也更近於死亡。她患有嚴重的腹痛的病症，不幸的事也降在這婦人身上。為這病痛，她詢問過醫生，也請來了助產士。他們對此事都無能為力，所留下來的也只是失望而已。這位受苦痛的婦女則呼求了聖方濟，並且許下，在其他的事情上，她只要是活著，她會慶祝聖人的慶節。她立時就獲得了痊癒，並喜樂地完成了生育。但是，當她獲得了她所需要的，卻忘記了她所許給的。事實上，她並不是真地忘了或輕忽之，因為她在聖方濟瞻禮當天外出洗衣服去了。很快地，一個不尋常的痛苦降臨到她身上，在痛苦的警惕下，她回家去了。因為她是一位在一小時內，就能改變心意的人，但是痛苦過去了，當她看見她的鄰居在工作，她也不智地外出工作，而且比以前更加認真賣力。突然間，她正要伸手工作時，卻無法轉動右臂，它變成僵硬和枯萎。當她度圖舉起另一隻手臂時，它也受同一的詛咒而枯萎了。這位可憐的婦女現在只有由她的兒子給她餵食了，自己則完全不能工作。她的丈夫感到困惑，就尋找所有這一切事情發生的原因。他獲得的結論是：她對聖方濟的假信德，就是她痛苦的原因。這個男人及他的妻子都感到害怕，毫不遲疑地又重新肯定所許下的誓願。因為這位聖人常是懷有仁慈的，就憐憫了他們。聖方濟讓悔改的人，恢復了四肢的健康，就好像當這位婦女輕蔑了她所許的願，他使她的四肢無法動彈

一樣。這婦女所接受的懲罰讓她的罪得以知曉，而讓那些有意破壞聖人們瞻禮者感到害怕。

[921] 99. 迪我裏城的一位法官的妻子，在她生下六個女兒後，燃燒著怒火；她決心要離開自己的丈夫。為什麼當她如此完全對此結果表示不悅，而她應繼續忍受這個關係？這婦女常抱怨生的都是女兒，被渴望生個男孩而耗盡精力，甚至會質疑天主的旨意。但是，一個人不應不甘願地忍受至高天主在人身上所安置的法律的判斷。無論如何，她在生氣中仍和她的丈夫分居有一年之久。不多時之後，她後悔了，願意和她的丈夫和好如初。聽告解者勸她向聖方濟要求一個兒子，去求方濟，是因為可以依靠其功績而獲得一男孩。不久之後，這婦人又懷孕了，她所懇求的那位讓她懷了雙胞胎，雖然她只懇求能有一個男孩即可。其中一個就被命名為方濟，另一個則命名為雅久。

[922] 100. 雷曼斯城的一位貴族婦女，有一位出身低賤的女用人，這位貴族婦女在聖方濟的瞻禮中，強迫她作奴隸性的工作，但是，這位女僕卻懷有高貴的心靈，為了尊敬這偉大的瞻禮日而拒絕了。然而，對人的懼怕勝過於對天主的懼怕，這女僕作了女主人所吩咐的一切，即使是極不願意的情況之下。她手執紡錘，手指旋轉紗錠，但是，立即她的雙手就痛苦地僵硬了起來他的手指燒熱地無法忍受。這個懲罰就如痛苦清楚所呈現出來的，無法不告訴人說，這個女僕現在的工作是不對的。這位女僕立即就去告訴聖方濟的兒子們，告訴了他們對聖方濟的冒犯，也將其所受到的罰指給他們看，並請求原諒。弟兄們就排隊遊行進堂，懇請他們的父親對這女僕的健康賜予仁慈愛。當弟兄們請求了他們的父親，她就痊癒了；雖然在她的雙手仍保留著燒熱了的痕跡。

[923] 101. 同樣的事情也在康帕尼亞發生過。一位婦人常為她的鄰人所責備，因為在聖方濟的瞻禮日裏，她常沒有停止工作。在聖方濟瞻禮日的前夕，她堅持一定要繼續不停地工作直到傍晚。但是，當她正在工作時，突然間她為痛苦信量厥所打擊，以致她的雙手虛弱而不能再工作了，甚至她的日常工作也無法進行。她不久就警醒過來，並且宣稱她常予以輕視的瞻禮，如今一定要改正過來。在司鐸的手中，她隆重地誓許，要永遠以崇敬的心來遵守聖人的瞻禮。在她的許願之後，她被帶到一座為光榮聖方濟而建立的聖堂；在那裏，她經過了許多痛哭的眼淚而恢復了健康。

102. 歐裏德的村莊裏，有一位婦女被她的一個鄰人警告說要遵守聖方濟的瞻禮日，不要去作任何工作。但是，這位婦人反而不知恥地回答說：「如果有一位所有生意經的聖人，聖人的數目字可能會比日子的數目還多。」說完了這些愚蠢的話，她立時在天主的報復下患和重病。好幾天，她似乎喪失了理智、心靈和記憶力，經過多人向聖方濟所作繭自縛的祈禱，她的病才消退。

[924] 103. 在康帕尼亞省的披衣歐城，一位貴族婦女為這個原故，嚴厲地指現她，因為所有的人，都要出於對天主的敬意而遵守這個節日。這位要外出工作的婦女卻回答說：「我只剩下我的一些工作待以完成，就讓天主看看是否我作錯了事！」不久以後，她正坐在她附近的女兒身上，看見了嚴厲的裁判。這位女孩的嘴扭曲並朝向她的耳邊，她的眼也凸出來了，扭曲變形了。所有鄰居的婦女們都聚集起來，咒罵這位母親的結天主不恭的行為而禍及了她的女兒。母親因過度傷悲而倒在地上，並許諾要每年遵守這個瞻禮節日，且在當天要出自對聖人尊敬的心而餵食窮人。這位母親一旦已為她的冒犯而悔改後，她女兒的麻煩立時就消退了。

[925] 104. 托蘭迪諾的歐德歐有位名叫法蘭卻斯加的女兒。當弟兄們遷移至他處時他感到非常煩惱，他就決定要叫他的女兒為瑪德亞，而不用法蘭卻斯加來稱呼他的女兒。因為他這樣作，侮辱了方濟，並對他的弟兄們表示了懷恨之意，他的女兒就立時患了嚴重的病，甚至會有死亡的危險。為這件事，這個人為了他女兒的死而感到極度的憂傷。當他的妻子為他對天主僕人們的恨意，及他對聖人名字的恨而責備他，他立時真誠地換回他女兒願先的名字，再恢復女兒願先有而召集去掉的頭銜。父親在流淚痛哭中，帶著自己的女兒到了弟兄們的住處，也在該地恢復了健康，就如同她恢復了其名字一樣。

[926] 105. 一位披薩的婦女，不知道自己已經有孕在身，在該城在建築聖方濟堂皇的工作臺上勞力過度。聖方濟由二位攜帶著搖籃的弟兄引導下，在夜間顯現給她，並且說道：「女兒，看妳已懷孕並且要生一個兒子，妳若給他取我的名字，妳會歡欣不已。」當滿產期，她就生了一個兒子。她的岳母說：「他將按照我們的親族，而取名為亨利。」他的母親卻說：「他應被叫為方濟。」岳母卻嘲笑這個高貴的名字，因為她認為這名字是農夫才取用的名字。幾天之後，當男孩條受洗，他開始虛弱地到極點，幾乎將近死亡。整個家庭為此事而悲傷，他們的喜樂變成了悲傷。母親因沮喪而整夜未眠，聖方濟如同一次一樣偕同二位弟兄，似乎是異常困擾樣子，向她說道：「我不是告訴過妳除非給妳的兒子以我名為名，否則妳不會為此而歡欣不已嗎？」她開始喊叫，並且發誓說她不會給孩子取其他名字。因著方濟之名的恩賜，最後這男孩領了洗也獲得痊癒。這男孩也被賜予不會哭鬧的恩典，他度過了愉快的童年時期。

[927] 106. 一個來自突斯卡尼的阿雷佐地區的婦女，七天之久忍受了分娩的痛苦，最後整個人成了黑色的。在她會致死人分娩痛苦當中，每個人都對這個情況

抱著絕望的態度時，她向聖方濟許了願並呼求他的救助。當她完成了她的許願之後，她立即睡著了；聖方濟顯現給她。他叫喚她的名字—阿德拉西亞，並且問她是否認得出他的臉。她回答說：「是的，父親，我能認出的。」聖人繼續問道：「你會背誦聖「母后，萬福」嗎？」她回答說：「是的，我會。」方濟回答說：「那麼就開始吧。在你誦念完之前，你將會安全地生下孩子。」聖人在大聲喊叫之後，他就消失了。就在聖方濟大聲叫喊之際，這婦女就醒了過來，並急著念起：「母后，萬福」當她念到「求你回顧，憐視我們」時，要結束經文時，她就在喜樂及健康狀況下，生下了一個漂亮的小孩。

[928] 107. 在西西里，有一位婦女雖然知道聖方濟瞻禮是一個大節日，但是卻沒有避免從事奴隸性的工作，她取來白，放下了一些麵粉，以其有力的手臂，開始揉起面來。立即在麵團上出現了斑斑血跡。當時受了驚嚇的的婦女看到這情況，便叫喚她的鄰人來。觀看的群眾愈多，則有更多的血跡斑點出現在麵團上。婦女便對其所作的一切表示了悔意，並許下再也不在聖人的瞻禮日，從事奴隸性的工作。一旦她的許諾被肯定了，麵團上的血跡立時就消失了。

[929] 108. 當聖人尚活在世間時，一位元在阿雷佐地區的婦女懷了孕，分娩時因了難產，好幾天受著無可言喻的痛苦，瀕臨於生死的關頭。聖方濟正要前往一個獨修地的路上。方濟由於身體病弱，故曾騎馬。人們便在婦女受苦難的地方等待，因為方濟將經過該地。但是，聖人常是停留在獨修地，一位弟兄正騎著方濟曾騎過的馬，在其回程中要經過該鄉村。當村裏的居民知道他不是聖方濟，就感到極為難過，他們就開始詢問他們當中，是否有任何一位能找到一些天主僕人曾以他的手觸摸過的東西。他們發現方濟曾經以他的手使用過的，用來勒馬的韁轡，人們立即由馬的口中取出了韁轡。當這位婦女感覺到韁轡在她身上時，就在

極為喜樂及健康中生下了孩子。

第十三章

脫腸疾病得到痊癒

[930] 109. 依瑟歐的雅格弟兄，要我們修會裏是位相當具有聲譽及出名的人；他可以為在自己身上發生的一切作證，並為了我們的方濟父親的光榮，他因獲致痊癒的恩寵而對天主的聖人表示感恩。當他年幼尚生活在雙親的家庭中時，患有嚴重的脫腸的疾病。因為遭受到這種痛苦之害，體內的五臟全部流出：原先自然地在體內的，如今卻在不屬於它們的位置上。他的父親和家庭，都明白是怎麼一回事，也都表示了關切，不斷地找尋醫生的協助，但是也都無所裨益。在天主聖神的啟發下，這位年輕人就開始反省他的救援問題，並以誠懇地心來尋求之，為使天主能夠醫治其破碎的心靈，並包紮他的傷痕。因而，他在不讓任何人都知道他的病情之下，熱誠地進入聖方濟的修會。他在修會裏生活有一段時期之後，弟兄們便開始知道他的病情，並打算作出遣送他回家的痛苦決定。但是，這位年輕人的決意是如此堅強，弟兄們並未將這種決定付諸行動。弟兄們將給予這位年輕人最好的照顧，又為恩寵所增強，他穩定的生活方式證明他是一個好人。他在弟兄們中間常照顧人靈，同時，他的修會生活紀律也值得稱讚。當聖方濟的遺體要遷移至其他的地方時，而這位弟兄也參加了這喜樂慶祝的人群中。他走近了放置他至福父親的墳墓，也為他自己長期所患的病祈禱時，他體內的五臟立即且奇妙地回到它們原先的位置了，他自覺出自己的病也痊癒了。自那時刻起，他就獲得了自由，不再受到痛苦了。

[931] 110. 一位比薩的人遭受到嚴厲的痛苦及極大的羞辱，因為他割除了他生殖器；他認為這是相反自己的極為殘酷行為。他在極深的絕望時，決定要自懸，結束自己的生命。但是在行動之前，他那尚未全死的良心受到激動，讓他記憶起聖方濟的名字，即使在虛弱當中，他仍以他的口呼求聖方濟。不多久，他自願尋死的念頭裏，經驗到立時的悔改，同時他的不幸也得到了痊癒。

[932] 111. 來自馬利迪納的西斯德納某人的兒子，患了生殖器破裂的疾病，身負極重的痛苦，也沒有可能恢復其大小腸。而用來支撐這破裂部位的疝帶，反而引起新的傷口。他的父母親傷心至極，這可怕的景象，使朋友及鄰居看了都會流淚，他們無論採用了什麼醫治方式，也都無法如願以償。最後，他的父親和母親為他的兒子，向聖方濟許願。在聖方濟的瞻禮日那天，他們帶他到了在為光榮聖人，而在威雷特力地方所建的聖堂，並以大量眼淚為他祈求。他們在聖人的肖像前展示了自己的孩子，和一大群其他人向聖人許了願。當唱福音時，唱到「你將這事瞞住了智慧和明達的人，而啟示給小孩子」時，他的疝帶突然斷裂了，一切無法的治療方法都消失了。傷口立時縫合了，所渴望的健康也恢復了。讚頌天主的呼喊聲響起，聖人也受到了尊敬。

[933] 112. 一位管理聖器室的，名叫尼各老的，一天早上，他進入了他在康帕尼亞的薛卡諾的聖堂，突然跌了一跤；這悲傷的意外，使得他所有的腸子流到了下腹。神職人員及鄰居都急忙趕來，將他扶起來，並將他放在床上。他躺在床上有八天之久，毫不能動彈，甚至基本需要的動彈也無法作到。他們叫來了醫生，並請求醫生們能治好他，但是病情只有更加嚴重而已：他的病情並沒有被治好，反而更糟。他的那怪異的器官仍留在原不屬於它們的位置，這個情況造成的痛苦，讓這位可憐人兒八天之久不能進食。這個人只有失望地等死了。但只有轉向

聖方濟的幫助了。他自己有一個女兒，是一位虔誠和敬畏天主的人，他要求她為他祈求聖方濟的助佑。這位有福的女兒，走出不遠之地方，並以眼淚懇求祈禱。她也為她的父親祈求聖方濟。這就是祈禱的力量！就在她正在祈禱時，她的父親立時就叫喚了她，並告訴她說，他獲得了意外的收穫。每一個器官也都恢復至其原有的位置，這人也感覺到目前的情況比他跌倒的時候好多了。他許下誓願，要聖方濟常成為他的主保，並且每年要遵守聖方濟的瞻禮。

[934] 113. 一位來自斯波來叨的人，二年之久所忍受的痛苦是如此嚴厲，以致於好像他的腸子向他身體的側面伸出了。他不能讓它們有更長的時間，固定在一個地方，醫生們的關照也不能將它們回復至原來的地方，當他放棄在醫生身上的希望時，他轉向天主來的助佑。當他謙誠地呼求聖方濟的功績時，他經驗到原先破損的器官，如今完全好了，原先變形的，如今又恢復了原狀。

[935] 114. 一位來自索拉教區，名叫若望的年輕人，患有嚴重脫腸的病症，醫生的任何處方都無效。有一天，他的妻子到了聖方濟的聖堂，當她正在祈禱時，一位具有純樸心腸的弟兄，告訴她說：「去告訴你的丈夫，給聖方濟許願，同時在脫腸患處劃個十字記號！」她回了家並告訴了她的丈夫。這個人自己向聖方濟許願，在他的患處劃了十字架記號，他的脫腸病症立即就痊癒了，它們都恢復了原狀。這個人對意外獲得了痊癒而感到驚異，為了測試這讓他喜樂的痊癒是否是真實的，他試著作了一些運動。

一次，這個人得了高熱病，聖方濟在夢中顯現給他，呼喚他的名字，並說道：「不要害怕，若望，因為你的病症將會獲致痊癒。」當聖方濟顯現給某一位名叫羅伯多的會士，這個奇跡也得以證實了。當這人問道他是誰時，他回答說：「我

是方濟，是來醫治我的一位朋友。」

[936] 115. 在西西里，聖方濟奇妙地讓一位名叫伯鐸的人獲得自由，因為這個人的生殖器部位患了疝氣，但在他向聖方濟許了要朝拜聖人的墳墓的願後就痊癒了。

第十四章

瞎子、聾子及啞吧

[937] 116. 住在那波里地區的一位元名叫羅伯爾多的弟兄，他曾眼瞎了好幾年了。過多的肉長在他的雙眼上，妨礙他眼皮的運動和作用。許多來自其他地方的弟兄們，在他們要前往世界各不同的地方的途中，來到那裏聚集一起。至福方濟父親—聖善服從的明鏡和表率—以奇跡為他們的旅途生活給予鼓勵，便臨在他們中間，以下列方法治好了上述弟兄。有一天晚上，羅伯爾多弟兄病危躺在床上，當聖方濟偕同三位聖德非凡的弟兄—聖安東、思定弟兄以及亞西西的雅格弟兄，一起顯現給他時，他的靈魂早已受到了稱讚。正如同這三位弟兄在他們的生活裏，完美地追隨了聖方濟，因而他們在死後他陪伴著聖方濟。聖方濟拿了一把刀，剪去了過多的肉，恢復了他的視力，並自死亡的爪牙中將他救出，並且說道：「羅後爾多，我的兒子，我給你的恩典，是給那些至遠方國家而正在旅途中的弟兄們的一個記號，表示我走在他們之前，並穩定他們的腳步。願他們喜樂地往前走，以熱情完成所肩負的使命！讓服從的兒子們喜悅，他們離棄他們自己的家鄉，忘卻了他們地上的家園，他們有一位有能力的嚮導及關照他們的前驅！」

[938] 117. 在靠近阿納尼的查卡多的村莊，一位名叫哲拉爾多的騎士，完全喪失了他的視力。正好有二位小弟兄自國外要到他家尋求庇護所並接受他的招待。整個家庭都以接待他們為光榮，並且以最親切的態度款待他們。弟兄們則未注意到招待他們的主人是眼瞎的，在他們停留在那裏以後，這二位弟兄又要至六公里遠弟兄們的住處，並在那兒停留了八天之久。一天晚上，聖方濟在夢中顯現給一位弟兄，並指示他說：「起來，快速地和你的同伴回到主人的家中，他藉著你們光榮了我，也為了我的原故，是那麼的慷慨大方！為你們所接受的愉快招待而向他們表示謝意，同時也以光榮來回報人家。因為這個人眼瞎了，看不見事物，而這個眼瞎是因著他那尚未告明的罪而應得的。永死的陰影在等待著他，而尚未結束的痛苦是他的命運。這都是他那些尚未拒絕的罪行所束縛的。」當父親方濟離開後，兒子就吃驚地，並且也急速地和他的同伴去實踐這命令。這二位弟兄回到招待他們的主人那裏，這位弟兄也詳細地，轉述了他所看見的。當他肯定他所聽到的事實時，這個人甚為驚訝；他流淚起來，自由地告明起來，並許下要改正。當內在心靈獲得更新，他也恢復了他的視力。這個奇跡的偉大到處被傳播，凡聽到的，都被賦予鼓勵施予好客款待人的恩典。

[939] 118. 在羅馬尼亞的得貝斯有一位眼瞎的婦女，在聖方濟瞻禮日前夕，以麵包和水守齋，並在第二天一早，就由她的丈夫帶領，來到了弟兄們所在的聖堂參加禮節。在彌撒進行當中，舉行聖體之時，她的眼睛開了，清楚地看見了，並虔誠地朝拜了。就在其朝拜的行動當中，她突然大聲喊叫說：「感謝天主及其聖者，我看見了基督之體。」所有在場的人們在歡樂中歡呼。彌撒結束後，這位婦女在自己的光明引領下，回到自己的家中。方濟活著時，基督是他的光明，正如他曾將所有的奇妙工程歸屬於基督，如今他也願意將所有的光榮歸於祂的聖體。

[940] 119. 一位十四歲大，來自康帕尼亞的波飛村莊的男孩，突然遭受到打擊，並完全喪失了他的左眼。這嚴重的打擊刺穿了他的眼，推擠出在眼窩之外，因而，眼也在外懸著有一周之久，並有一寸長的片肉；八天之後，它也開始幹了。當所有醫生的方法都束手無策時，將它割除掉似乎是唯一可行的辦法。男孩的父親全心轉向了聖方濟的幫助，永不會疲倦的受苦難者的說明者，並沒讓這位祈求者的懇求失敗。男孩奇妙地就將其幹了的眼返回到眼窩裏，也恢復了其渴望已久的光明。

[941] 120. 在同一省內，我爾斯齊的卡斯楚的一位司鐸，其頭骨被一由高處掉下的大樑擊中，同時也傷了其左眼。他平躺在地上，並痛苦地向聖方濟呼喊求助：「聖方濟父親，快來救助我，這樣我才能按我已給你弟兄們所許下的，前去參與你的瞻禮節日。」當天正是聖方濟節日的前一天。他立時就起立，並完全好了起來，並大聲地感謝和喜樂。所有在旁並為此意外而悲傷的人們，都感到異常驚訝和喜樂。這位司鐸前去參加了瞻禮節日，並告訴人們他如何經驗到了聖人的力量和仁慈。這是給大家的一個教訓，他們應熱忱地恭敬如今他們知道常會準備好幫助他們的聖人。

[942] 121. 聖方濟仍活著時，一位納爾尼的婦女，患有眼瞎的痛苦，當天主的人在她的眼上劃了個地下十字記號時，她就奇跡性地接受了光明。

[943] 122. 一位來自加爾加諾山，名叫伯鐸羅馬尼亞的人，在葡萄園裏工作時，他以一把刀砍樹枝，而傷擊了他自己的右眼，同時將眼分為二半，因而部份的瞳仁跑出眼外。因為情況極為危險，而救助他的人為方法也都無濟於事，他許下，如果聖人可能幫助他的話，在聖方濟瞻禮那天，不進任何食物。就在那日，

天主的聖人就將這個人的眼放回原來正確的地方，傷口癒合，也恢復了原先的光明。

[944] 123. 一位貴族人的兒子，生下來眼就是瞎的，藉著聖方濟的功德，他獲得了久以來所渴望的光明，這人後來就被名叫易路明，他這樣取名，是由於這件事之故。當他長大後，就進了聖方濟的修會，最後其聖善生活的開始，也獲致更為聖善的結束。

[945] 124. 貝瓦那是斯波來叨山谷的一座高貴的城鎮，在那裏住有一位聖善婦女及一位更為聖善的女兒，這個女兒是位童貞女，並且對基督極為虔誠。聖方濟多次也接受了她們的熱情款待，因為這位婦女有一個在修會內，美德非凡的兒子。然而，她的一位姪女卻缺乏愛了身體上的光明，雖然她的內在光明仍可清楚及敏銳地看見天主。有次，聖方濟被要求可憐這個女孩的病情，並考量他們所有辛苦的工作。聖方濟以他的唾液，三次以天主聖三的名，塗抹在眼瞎的女孩，她恢復了她所渴望的光明。

[946] 125. 在披耶威城，住有一位年青人，他是一個乞丐，生來就是又聾又啞。他的舌頭是既粗又短，對那些許多次給他檢查的人們來說，這種舌頭簡直就是被割掉了一樣。有一人名叫馬爾可，為了天主的緣故，將他當作客人接待了他。當這位年青人知道了對他表達的善意，便停留和他在一起。在傍晚時，因這個人和他的太太共進晚餐時，男孩站在一旁，便向他的妻子說道：「我想，如果聖方濟能讓這男孩恢復他的說話及聽覺，我想它將是一個奇跡；而我就會許願，如果聖方濟以他的善意如此行事，為了對他的愛，我會在男孩有生之年，將會得到我的照顧。」這的確是一個奇妙的許諾！突然間，男孩的舌頭長了起來，開口說話了：

「聖方濟萬歲！我看見他就在我上方，他賜給了我說話及聽話的能力，我要告訴人們什麼呢？」他的養父回答說：「你應讚頌天主，你將救援許多人們。」這地區的人們，原先都認識這位元年青人，也都充滿著驚異。

[947] 126. 在亞普裏亞地區的一位元婦女，長久已經失去了說話的能力，也不能自由地呼吸。一天晚上，當她睡著時，童貞瑪利亞顯現給她，並說道：「如果你要獲得治癒，就前往在威諾沙的聖方濟堂；在那裏，你將會獲得你所渴望的治癒。」這婦人起來，因為她不能呼吸，也不能說話，就以手勢向她的親人指示她想要去威諾沙旅行。她的親人同意，並願陪著她到該地。當這位婦女進入了聖方濟堂，便全降吐露她心中所有的請求，立時她便吐出了一塊肉，在眾目睽睽之下獲得了痊癒。

[948] 127. 在阿雷佐教區的一位婦女已經七年之久不能說話。她持續地讓天主知道她的祈望，希望在合適時，能夠解開她的舌。多使人驚奇！當她睡著了，二位穿著紅色衣服者顯現給她，謙恭有禮地指導她自己向聖方濟許諾。她自動地採取了他們的建議，在她自己心中許諾。因為她不能開口說話。不久她就警醒了過來，醒來後，她恢復了說話的能力。

[949] 128. 一位名叫亞力山大的法官，他對聖方濟所顯的奇跡異常輕視，人們對他有六年以上無法說話感到驚訝。當他體會到一個人因著他的罪行，而在每一件事上都受到痛苦，因而開始做起極大的補贖，而對聖人所顯的奇跡所表達的輕蔑，也表示後悔。所以聖人的氣氛並沒有持續下去，而以恢復這人的說話能力表示了對這法官的喜愛，因為他曾虔誠地請示了聖人，同時也做了補贖。自那時起，這位法官就奉獻他表瀆的舌，變成為讚頌聖方濟的舌。他的痛苦大大增加了他的

虔誠。

[950] 129. 因為我們已經提到了表瀆一事，那麼另一則事情也是值得提起。一位來自馬斯沙省的波爾苟，名叫吉內爾多的騎士，厚顏無恥地譏笑及輕視聖方濟所行的奇跡和功行。他笑罵那些在朝聖路途中遵守聖人瞻禮日的人們，公開地隨口不實地說弟兄們的壞話。有一天，當也正在玩骰子時，他瘋狂地，以不信的態度向站在旁邊的人們說：「如果方濟是位聖人，就讓這骰子指轉到十八！」果然，再次轉動時，骰子呈現的是三個六，再繼續九次的轉動，每一次都出現三個六。但是，這位瘋狂者仍堅持己見；他罪上加罪，表瀆再表瀆，他又說：「如果方濟真是一位聖人，就讓我的身體今天為劍所傷；如果方濟不是一位聖人，我就不會有任何傷害。」天主的憤怒，沒有因為天主的裁判，讓他的祈禱變成為罪，來得更大了。就在這骰子遊戲結束時後，他侮辱了他的侄兒，而後者就拔出劍來，而擊傷了他叔叔的腹部。這被詛咒的人就在當天去世了，成為地獄及黑暗之子。讓表瀆者們要注意小心！話不會隨著風而飛逝，但有一位將會為給聖者的侮辱予以報復。

[951] 130. 一位名叫西比拉的婦女多年來雙目失明。有人將愁苦而盲目的她，領至天主的人的墳墓上。複明後，歡欣踴躍著回家去了。

[952] 131. 在索拉教區的威可阿爾波的鄉村，一位生來就是失明的女孩，由她的母親帶到了聖方濟的祈禱小堂裏。靠著聖方濟的功績，呼求了基督的聖名，這女孩因而獲得了她從未有過的光明。

[953] 132. 在阿雷佐城，於臨城不遠建築的聖方濟堂，一位婦女有好幾年不能看見任何事物，但在這裏卻獲致她失去的光明。

[954] 133. 在同一城市，一位窮婦人的兒子，當她向聖方濟許願時，就因而得聖人所賜與的視覺。

[955] 134. 斯培羅地方的一位久已失明的瞎子，在聖人的墳墓前恢復了視覺。

[956] 135. 在佛羅倫斯教區的波吉澎喜，有一位眼瞎的婦女，因著啟示，到了為奉獻給聖方濟的祈禱小堂。當她被帶到該處時，就在祭台前懇求，她立時恢復了視覺，在無人的帶領下，自己回家去了。

[957] 136. 又有一位來自卡梅里諾的婦人，其右眼完全失明。她的父母曾將聖方濟觸動過的一塊布，放在她失明的眼上，祈求一番之後，便複明瞭。她遂感謝了天主及聖方濟。

[958] 137. 同樣的事發生在古比歐城的一位婦女身上；她在祈求後，為了其原有的視力的恢復而喜出望外。

[959] 138. 一位亞西西城的人，曾有五年之久雙目失明。由於這人在方濟活著的時候，對聖人很友善，故他祈禱時經常提到自己和聖人的友誼。他一觸及聖人的墳墓，便得救了。

[960] 139. 納爾尼城的一位名叫爾貝迪諾的人，喪失了全部視力，將近有一年之久，他的眼皮竟掛落在腮上。但是，他一請求了聖方濟，就立即複明；他遂立即準備拜謁聖人的墳墓，並真地去了。

[961] 140. 又有一個名叫威爾拉的孩子，不能講話也不能行走。他充滿信心的母親，按照自己許的願，做了一座蠟像，並恭敬地獻給聖父方濟的墳墓。及至回家後，便看見她的兒子又說又跳。

[962] 141. 在柏路佳教區有一個人，完全失去了說話的能力。他常張著嘴，並可怕且痛苦地打著呵欠；因為他的喉嚨非常腫脹並膨脹。他到了埋葬聖方濟遺體的地方時，有意拾級而登，以便上到聖人墳墓裏。他吐了許多血，並完全康復了。他便開始講話並一依需要而張口閉口。

[963] 142. 一位婦女在其喉嚨有一塊石頭。她的舌頭由於過度發燒而緊貼于上鄂並乾枯了。她不能講話，也不能吃喝。在經過許多醫生的協助後，她並不覺得更為舒服或是減輕病苦。她在心裏向聖方濟呼求，突然間，她的肉崩裂了，並由喉嚨出來了一顆小圓石子。

[964] 143. 來索拉教區的自阿爾比諾鄉村的祿茂，有七年之久患了耳聾，在呼求了聖方濟的名之後，就獲得痊癒。

[965] 144. 一位來自西西里的比阿查鄉村的婦女喪失了說話的能力，當她以心靈的唇舌，向聖方濟祈禱時，她便獲致所渴望的說話能力。

[966] 145. 在尼可西亞的城裏，一位司鐸照常起來誦晨禱，當他被要求為讀經者給予一般的降福時，他發出了一些粗野脅迫的話，於是他被監禁在家中，並且失去了心智一樣，有整個月都失去了說話的能力。在一些天主之人的建議下，他自己向聖方濟許願。就這樣，他就不再瘋狂，重新獲得說話的能力了。

第十五章

癩病人和漏血病症者

[967] 146. 在聖瑟威里諾，有一位名叫阿特多的年青人，他患有癩病。他所有

的四肢都浮腫漲水；他常以不愉快的表情看每一件事。他的時間都花在病床上的自憐，同時也給他的父母親帶來極大的悲傷。有一天，他的父親到他面前，並給他提議，他應將自己奉獻給聖方濟。這位年青人很快就同意，所以這位父親就拿出蠟燭心來，並按照他孩子的高度量之。這位年青人就許願，每一年會帶來同樣長度的蠟燭來給聖方濟。在作完這個許願時，他立即自床上起來，他的癩病得到了潔淨。

[968] 147. 另在發諾城有一個人，名叫布歐努歐模，是一個癩病人且癱瘓者。他的父母將他虔誠地奉獻給聖方濟。癩病登時得以潔淨。癱瘓也得以痊癒並完全康復。

[969] 148. 一位名叫羅加大，來自索拉教區的貴婦，她患漏血病二三十年之久。有一天，她聽到一個男孩以羅馬方言，唱著有關天主藉著聖方濟在那些時日所行的奇跡。悲傷淹沒了她，當她開始哭泣時，她的信德推動她在心說道：「噢，至福父親方濟，有那麼多的奇跡自你而來，只要你認為是合適的，就讓我自我的疾病解脫出來。你還尚未作過如此大的奇跡哩！」所流出來的血是如此的多，常使這位婦女感覺到不久就不可能再呼吸的樣子；當血流停止時，她的整個身體又會開始腫脹。但是，有什麼事情發生了呢？見天之後，她覺到她藉聖方濟的功績，她獲得了自由。她的兒子馬里歐，也有一雙萎縮的手臂，在一個簡單的許願後，他也被聖方濟治好了。

[970] 149. 聖方濟，基督標準的執旗者，曾經治癒一位來自西西里，並患有身血漏病多年的婦女。

第十六章

瘋顛信附魔者

[971] 150. 一個來自佛理紐，名叫伯鐸的人，有次他至聖彌格的聖墳墓朝聖，他自一個水泉飲水解渴，但他好像是飲入了許多魔鬼。自那時起，他已經附魔有三年之久，健康每況愈下，口出穢言，表達方式也極為可怕。最後，當他觸及了聖方濟的墳墓，謙遜地祈求了他的力量，他就奇跡性地，自魔鬼的嚴酷折磨的束縛中解脫出來。

[972] 151. 在納爾尼城有一位為魔鬼所附的婦人，聖方濟在夢中指示她劃一個十字聖號。在她的精神狀況下，她不知道如何作到，故此，聖方濟就在她身上劃了個十字聖號，她就自惡魔的束縛中解脫了出來。

[973] 152. 一位在瑪裏迪馬的婦人喪失了其心智有五年之久，同時不能看見或聽見。她以牙齒撕裂了她的衣服，不怕任何火與水的危險。之後，她患了極為可怕和嚴重的瘋顛症。有一天晚上，天主的仁慈為她準備好顯示給她，她進入了治癒的睡眠之中。她看見聖方濟坐在一個極為華貴的寶座上，她便跪在他前，並謙遜地乞求她的健康。正當聖方濟尚未賜與這要求時，她許了願，願意在有生之日，為愛他而不拒絕給予任何前來求乞者的施捨。聖人立時就認出他曾經與天主訂立過的相同協約，同時給她劃了個十字聖號，聖方濟就恢復了她的健康。

[974] 153. 一位諾爾恰的女孩常常顯得無精打采的樣子，最後終於清楚明白，她是被一個魔鬼所困擾。她常常咬牙切齒並向自己哭泣不已。她不知道逃避高度的危險，也不害怕任何危險。她也失去了說話的能力，也失去了使用四肢的作用，

她完全變成了無理性及愚蠢的。她的父母親為他們的子女的混亂而深受痛苦，他們將她緊縛在一個擔架上，放在牲口上，帶她到亞西西去。在主接受割損的瞻禮日的彌撒舉行中，她俯臥在聖方濟祭臺上，突然間，她吐出一些該死的東西——我無從說是什麼東西——之後她能站起來。她吻了聖方濟的祭台，如今卻完全脫離了病痛之苦，並大聲喊叫說：「讚頌天主，祂是聖善的！」

[975] 154. 一位貴族的兒子為病魔所纏繞而痛苦不已，可怕也痛苦極了。他的口吐泡沫，看任何事物都顯示出其粗野的表達，由他不聽指喚的四肢來看，這個人常在嘔吐一些似魔的東西。他的父母親向天主的聖人呼求，懇求治癒，並且將他們可憐的孩子，託付給聖方濟的憐憫。因而，天主仁慈的朋友，在一個夜間顯現給正在睡覺的母親，並且向她說：「看，我已經前來救助你的孩子。」這婦人因聖人的聲音而覺醒，並且以顫抖的身子起床，發現她的孩子完全被治好了。

[976] 155. 在他活著時，方濟就在克勝魔鬼一事上顯示了他的力量，如果不是這樣，按我的判斷，那一定這事情被保密了。有一次，天主的人在聖哲米尼鄉村宣講天主國的喜訊，他被一位敬畏天主的人款待，而這人的妻子被一個魔鬼所附，而大家都知道這一回事。當人們要求聖方濟幫助她時，他卻拒絕了，因為他害怕人們的鼓掌和歡呼。因為有許多人一直都在要求他，他就要同他一起的三位弟兄，站在三個角落裏，而他則在第四個角落祈禱。當他的祈禱結束之時，方濟真地就靠近了這婦女，而她則可憐地痛苦不已，方濟則以耶穌基督之名，命令魔鬼離開她。在他的命令下，魔鬼離開地那麼快速，以致於天主的人以為他是被騙了，為這原故，方濟羞愧地離開到了別的地方。這就是為什麼他在另一個機會中經過該地方，婦人跑到街道上，並在他後面喊叫，她親吻了方濟的足跡，同時，要求和他說話。由於數次證實這婦女的解放，他最後才允諾要求他的人們，並與

這婦女談話。

[977] 156. 另一時候，在卡斯德羅城，有一位婦人附了魔。她被帶到有方濟停留過的房子，她站在外邊，咬牙切齒，以她的咆哮困擾了每一個人。事實上，有許多人謙遜地請求天主的人釋放她自由，因為他們已經有一段很長的時間，為這婦人的瘋狂感到困擾了。聖方濟將她遣送給和他一起的一位弟兄，因為他願意檢驗，是否它是魔鬼或只是人的一種騙人的幻想。但是，這位婦人知道這位弟兄不是這位聖人一方濟，所以她就開始嘲笑及輕視他。聖善的父親在屋裏祈禱，他祈禱結束後，他走出屋子來到婦人那裏，但是她不能忍受他的臨在，就開始顫抖，在地上打滾。天主的聖人命令魔鬼因服從的原故離開她，牠就立時離開了這婦人，而她則毫無發傷。

第十七章

跛子和身體殘缺的

[978] 157. 在帕爾馬鄉鎮，有一個人生來一隻腳就是顛倒長的，就是，腳裸是向前長，而腳趾是向後長的兒子。這個人是貧窮的，但是對聖方濟極為熱忱。他每天都在向聖方濟抱怨，他的孩子生下來就要受人們的嘲笑，同時他的貧窮也是人們經常譏笑的原故。他想過用強行的方法，來讓柔軟男孩的腳，恢復到其應有的位置上；並在看護者的許可下，他準備男孩在浴室時，其四肢仍是柔軟時來作這件事。但是，在他試著要趕快去作，這男孩尚未被包裹起來時，人們就發現藉著聖方濟的功德，這男孩就健康起來了，就好像身體從來沒有過缺陷的樣子。

[979] 158. 在阿米德諾的斯可比多，一對夫妻只有一個兒子，但是整個家庭的悲哀，是他們家族的一種恥辱。因為他看起來，不像是人類，更好說是像個怪物，和自然的秩序不一樣，他前方的四肢被顛倒過至後面。他的前臂和他的頸相連接，膝蓋部份則和胸部連接，他的身材不像是人，而更像是一個球。他不准和親戚和鄰人們接觸來往，因而他們也未曾見過這男孩。他的父母親的確是為了這男孩而悲傷不已，甚至於為此而感到羞愧。在這種悲傷之際，丈夫責斥妻子不會如同其他婦女們一樣生個正常的孩子，而是生個比任何獸類還笨的怪物。他為天主所安排的結果，常倔強地責備他妻子的罪。作妻子的則為此而沮喪不已，內心充滿著羞辱。她經常向基督吐她的哀傷，呼求聖方濟的協助，能適時地將她由不幸及羞愧的環境中救出。有天晚上，當她悲傷過度而沉睡之時，聖方濟顯現給她，親切地以撫慰的話告訴她說：「起來，並帶男孩到附近因我的名而奉獻給我的聖堂。在那兒，用井裏的水為這男孩沐浴，他將會完全恢復健康的。」這婦人並沒有照聖方濟所吩咐的去作，因而聖方濟第二次顯現給她，也給她命令作同樣的事，但是這位婦人還是沒有順從之。聖人親切地以憐憫的心看著她的簡樸，便以一個奇跡性的方法來增加他的仁慈。他給她顯現了第三次，這一次還陪同有光榮的童貞聖母及高貴的宗徒團體。聖方濟帶著她和她的小孩，一下子就將他們帶到那個地方。破曉了，肉體的視覺也完全消失了。這婦人驚嚇不已，她難以置信地敲著門。弟兄們對這故事並不感到驚奇，因為她完全為她的兒子而信任這次的治癒：它曾經有過三次的啟示。當時，有一群來自該地區的貴族婦女們，出自內心的虔誠，來到了這裏；在聽到了所發生的事，也都感到敬畏。她們立時就由井裏取了些水，更為虔誠婦女則以她們的雙手為孩子們洗澡。這男孩立時就痊癒了，四肢也都還原至它們應有的位置，這偉大的奇跡在她們全體身上引起了驚異。

[980] 159. 在奧斯迪教區的可裏村莊，一個人的腳是那麼完全地喪失了其作用，以致于完全不能行走和移動。因而，他在痛苦及煩惱，喪失了任何人為醫治的方法的希望之時。有一天晚上，他開始給聖方濟發出抱怨，就好像聖方濟就在他眼前一樣。「聖方濟，請協助我！想想我給你有過的所有服侍和熱忱及親切，正如你可以看見的。我現在卻要因著嚴重的苦難而死亡。」聖人被他的抱怨所動，也回憶起他有過好的作為信熱忱。在一位弟兄的陪伴下，聖方濟顯現給了這個正在醒悟祈禱的人，並說他來到他這裏，是因為他被祈求過，而如今帶給他治癒的方法。聖方濟用了一根「Tau」形狀的棍棒，觸及了痛苦的出處。潰瘍立時就痊癒了，他恢復了完全的健康，直至今日，這個「Tau」記號仍留在同一的地點。聖方濟無論是為了愛德或是必要的情況下，要以書信送予他人時，常是以這個記號來簽署他的信件。

[981] 160. 人們領來了一個女童。這女童的頸項一年來畸形地彎曲著，而其頸則粘在肩上，使到她只能斜著往上看。但她將其頭放在藏有聖人珍貴遺體的棺木下一剎那後，其頸項立即因聖人的功德而直起來，其頭也恢復了其正當的位置，致使該女童因了自己猝然的改變而驚異，開始哭叫並逃避之。同時，在她肩上出現了一道昔日放頸的濠溝，那是長期病痛所造成的。

[982] 161. 納爾尼地方有一個男孩，他的一條腿如此地向後彎曲，使到他沒有兩根拐杖，便全然無法行走。他多年患有疾病，又是一個沒有父母的乞丐。可是因了我們聖父方濟的功德而得免困難，他居然不用拐杖而能來去自如，並讚美天主和頌揚聖人。

[983] 162. 一位名叫尼可的佛理紐城的人，他由於左腿癱瘓而痛苦之至。他為

了恢復先前的健康，花費了很多金錢，使到他出乎意料地負擔了無法償還的重債。最後，由於醫藥毫不見效，其痛苦又如此難以忍受，使到其鄰居為了他的哭叫而無法睡眠。他遂苦求天主及聖方濟，並請求人帶他至聖人的墳墓上。他在聖人墳墓上祈禱了一整夜後，他的腿便伸直了，不用拐杖而高興地回了家。

[984] 163. 又有一個男孩到聖方濟墳墓上去。他的腿彎曲到膝蓋依著胸膛，足裸貼著後股。他父親為了這原故，而穿著緊身的苦衣，其母親則做著嚴厲的苦工。這男孩忽然如此完全痊癒，以致猶如一個健康十足的幸福者，在街道上跑跳，而感謝天主及聖方濟。

[985] 164. 發諾城，有一個癩子，他滿則毒瘡的腿貼在後股上。他這樣臭氣薰天，使到醫院都不肯收留他。他曾呼求了聖方濟，不久後，便因了方濟的功德而得痊癒。

[986] 165. 古比歐城的一個女孩，雙手殘廢，完全失去了作用，一年之久。她的裸姆為了求得健康之恩，而帶她和一個蠟像到聖方濟墳墓上去，並在那裏住了八天。有一天，她的所有肢體完全復原，並能工作如前。

[987] 166. 又有一個來自蒙旦內羅地方的孩子，在聖方濟遺體安息的聖堂門外，躺臥了若干日，他既不能行走又不能坐，因為腰部以下，完全失掉了運用肢體的能力。一天，他進了聖堂，並因觸動了至聖之父方濟的墳墓，而完全健康地走出了聖堂。這孩子常向人說，當他躺在聖人的墳墓上時，一位身穿弟兄會會衣，手拿著若干梨子，並鼓勵他起來。他由青年人後中接過梨子說：「看，我是一個殘廢，我起不來。」遂即吃了青年人給他的梨子，並伸手向青年人討取一個梨子，青年人再度勸他起來，但他自覺重病在身，故未曾起來。可是當他伸出手來，而

青年人給他梨子時，握住了他的手，並將他領出，然後由他眼前不見了。這孩子一見自己已康復了，便開始大聲喊叫向人們報導自己的經過。

[988] 167. 一位古比歐城人，也將殘廢的兒子，帶到聖方濟墳上，也得見其兒子完全復原。這孩子曾如此殘廢，使到他的雙腿貼在後股，幾乎等於完全枯萎。

[989] 168. 在沃爾德拉教區，一個人名叫裏可馬紐，他幾乎是不能以他的雙手在地上爬行。他的母親因著他畸形的腫脹而放棄了他。他謙遜地向聖方濟許了願，他立時便被治癒了。

[990] 169. 二位婦人名叫威爾德和桑奎那，她們同屬一個教區，也都是跛子，其病情是如嚴重以致於若沒有其他人的幫助，她們是無法移動的。她們就是擦傷了皮膚，還是無法自己行動。因著她們的許願，也就恢復了健康。

[991] 170. 一位名叫雅格的人，來自波吉龐西，他的身體是如此的彎曲又是個跛子，以致于他的口連接到了膝蓋。他身為寡婦的母親帶他到了聖方濟的祈禱室，並全力向天主傾出其祈禱，以獲得其子的痊癒。她帶著完全獲致健康的兒子回家去。

[992] 171. 一位來自威卡爾威的婦人，她有一隻麻痺的手，藉著聖濟的功德，她恢復了和另一隻一樣健康的手。

[993] 172. 在卡布亞有一位婦人，許過願要親自去拜訪聖方濟的墳墓。因為家事的煩重，讓她忘記了她所許過的願，不久就喪失了她身體右邊的功能。因為緊縮的神經，她無法朝任何方向轉動她的頭或是手臂。她的痛苦是如此地嚴重，故她所發出來的哀號，讓鄰居人們都感到困擾。有二位弟兄正好路過她的家，在司鐸的請求下，他們去拜訪了這位可憐的婦女，她向他們承認未完成的願，當她接

受降福時，就立即恢復了健康。如今因著所受的懲罰，她變得聰明了；她毫不遲疑地完成了所許的願。

[994] 173. 祿茂是一位極其窮困的納爾尼人，他曾一度睡眠於某核桃樹下。當惡魔攫取了他，讓他的一隻腿和一隻足無法行動。因為他是一位極窮的人，他不知道何處去說。但是，喜愛窮人的方濟—基督生活的標準者，在夢中顯現給他，並命令他去某一個地方。他便開始吃力地走著，但在他離開了正確的路時，他聽到一個聲音向他說：「願和平與你同在！我就是你向他許願的一位。」然後就領他到該地點，似乎這個人將他的手放在其腿上，之後癱瘓的四肢恢復了健康。這個人已經上了年紀，但卻有六年時間患有麻痺症。

[995] 174. 聖方濟尚生活在世上時，也作過許多諸如此類的偉大記號。有一次，當他正經過裏野地教區，要到一個村莊時，一位哭泣著的婦女，在她的手臂上，帶著一個八歲大的兒子，並放在聖方濟的足前。這男孩有四年之久如此腫脹過，以致於無法看見他的腿。聖人親切地拉起了他，並且在他的腹部真實地劃了個十字架記號，在方濟接觸時，腫脹就立時消失了，這男孩也恢復了健康。男孩和他的母親，一起高興地大量地給予天主和祂的聖人感謝。

[996] 175. 突斯卡內拉城的一位騎士，在他家中款待了聖方濟。這位騎士有位患有癱腿症，身體無法伸直的兒子。雖然這年幼男孩已經斷了奶，但是仍然躺在搖籃中。騎士謙遜地倒在聖人的足前，為他孩子的健康而懇求聖方濟。聖人認為自己當不起這樣的榮耀，故未曾答應。但是最後，在父親堅持的懇乞下，聖方濟作了祈禱，在男孩身上劃了十字架記號，這男孩立時就站立了起來，在旁看見這一切者，歡欣不已之際，男孩四周行走著。

[997] 176. 一次，天主的人方濟到了納爾尼城，並逗留了若干日。城中有一位名叫伯鐸的人癱瘓在床。他五個月之久，完全失掉了運用四肢的功能，不單不能起床，也不能稍微轉動；只能運用他的舌頭及睜開眼睛而已。一聽說聖方濟到了納爾尼城，便請人代求該城主教，請他為了天主聖愛，派遣至高天主的僕人到他家中，因為他深信方濟的探望和臨在，可以救自己於病痛。聖方濟到他前，在他身上，從頭到腳劃了個十字架聖號，病痛就立時消失了，也恢復原先的健康。

[998] 177. 在古比歐城有一位婦人，她是以手癱瘓到完全不能工作。她一知道天主的人進了城，立時跑到他跟前，滿面愁容地展示其癱瘓的雙手，並苦求他觸動她的雙手。方濟由於同情，遂觸動並治好了她。婦人立時充滿著喜樂回了家，以她的雙手做了奶餅蛋糕，獻給聖人。因為婦人的虔誠友誼，方濟嘗了一點，並命該婦人將其餘蛋糕與其家人共同分食。

[999] 178. 有一次，方濟到了奧爾多的城，並作客停留該城。有個男孩名叫雅格，他已經有很長的時間蜷伏躺床上。他和他的父母親來到方濟跟前，並懇求聖人治癒他。因為長期的患病，男孩的頭彎曲至他的膝蓋，他的許多骨也破裂了。當聖人給他劃個記號祝福他時，他的身體開始得到解結，他已經能夠完全伸直，且完全獲得治癒。

[1000] 179. 一位來自同一城市的同鄉，在其雙肩之間，有一大小如同一條麵包形狀的腫瘤。在聖方濟的祝福下，他立時就完全痊癒了，再也沒有留下腫瘤的痕跡。

[1001] 180. 一位元人人所認識的人，他在卡斯迪羅的醫院裏，曾七年時間，患有麻痺症，在地上爬行時，就如同動物一樣地爬行。他的母親多次向聖方濟祈

求，請求聖方濟能夠讓他如同蛇行的兒子能夠恢復正常的行走樣子。當聖人聽到這位母親悲痛的乞求，就接受了她的許願，他立即自可怕的束縛中解脫出來，並恢復原有的自由。

[1002] 181. 普拉瑟德在羅馬城及羅馬城地區中，是最為著名的宗教信仰婦女了。自她的孩童時期起，為了愛她永恆的淨配，她隱退於一間窄小的居室裏有四十年之久，同時她也獲得了聖方濟的特別喜好及友誼。聖方濟作了為其他的婦女不會如此去行的事：就是，他接受了這位婦人的服從許諾，並且因著她的熱忱，也賜給她修會會衣—外氅及會帶。一天，在她的工作當中，因著一些想像及虛構的推動下，她上到小居室的頂樓因著意外而跌落在地面上來。她的腿和腳也都跌斷了，她的肩膀也脫落了。這樣，基督的貞女有好幾年都避而不已任何人，並且有意如此一直下去。如今她躺在地上，就如同一樹幹一樣，沒有人來幫助她，她也知道從何處說。在一些信仰人們的建議之下，樞機的命令下，要她打破了她不外出的限制，接受了一些熱心婦女的幫助，因而也預防著因疏忽或是過失而召致的死亡。但是，她堅持拒絕如此行事，堅持無論如何不可輕易就打破她的誓願。因而，她緊緊地完全投靠在天主仁慈的足前，到了夜晚她向聖父傾吐她虔誠的怨言。「我聖善的父，當你還活著時，你曾親切地回復如此多你所不認識的人們的急需，為何你就不能可憐我的慘狀，因為我當你還活著時，我曾是你喜愛的一位？正如你所見的，聖善的父，我必需或是改變我的所許下的生活方式，或是要付於死亡中。」

當她一再在心口裏重複這些話，並發出陣陣的嗚咽聲時，她立時就睡著了，並在神魂超拔中。看，她可愛的父親，身著白色並光耀奪目的衣服，來到了她幽暗中的斗室中，開始以甜蜜的話向她說道：「起來吧！可愛的女兒，起來，不要

害怕！接受完全痊癒的記號，並保存有妳的許諾而不受任何損害。」於是聖方濟舉起他的手，扶她起來，之後他就消失了。她在小室裏向四周環視，並不知道天主的人已經為她作過的一切，她仍然想她是看見了異象。最後，她走到視窗，作了一個普痛的記號，一位元僧侶立即來到，使人難以置信的樣子她說道：「母親，到底發生了什麼事，而讓妳能起來行走？」但是，她乃想她是在作夢，所發生的一切不會是真的，所以她告訴他點上火光。當燈點著後，她發現她完全好了。她不感覺疼痛，接著便詳細地述說所發生的一切經過。

第十八章

各類不同的奇跡

[1003] 182. 一位八十歲大的，來自沙比諾教區的老婦人有二個女兒。當其中一個死後，就將她的幼小的兒子則託付給他人養育。當她和她的丈夫懷有一個孩子時，她的奶已經停止了。如今卻找不到任何人可以幫忙這個孤兒，沒有人能夠提供奶水給這乾渴的男孩。這位焦急的老婦人為她的孩子而悲痛不已，但是因為她是極為窮困，她不知道應如何處理。男孩因而就越來越蒼白及虛弱，同情他的祖母也跟他一起臨近死亡。這位老婦人跑遍了所有的街道及人家，沒有人能避免她的哀號。一晚，她將她萎縮的胸懷，在這男孩的口中，為緩和他的喊叫，同時也流淚乞求聖方濟的建議和幫助。愛護無罪年長者立時就在那兒，將他的仁慈顯示給可憐的人們，聖方濟說道：「婦人，我是妳流淚乞求的方濟，因為主將給你豐富的奶水。」這位婦人作了所吩咐的，以八十歲的年紀，卻有豐富的奶水。所有看見這情況的人們都感到驚訝，而這位婦人則散發著年青的溫暖。許多人前來

看這事，其中還有該省的伯爵，他原先還懷疑這為他看來是謠言的事。當這位伯爵來到，詳察每一件所發生的事，滿面皺紋的老婦人將奶水在他身上噴得各處都是，並噴得他逃避不及。因而，眾都讚頌天主，因為只有祂能行如此偉大的事，並且對祂的僕人聖方濟，表示了其最大的敬意。男孩靠著這奇跡性的培育，並且長得超過同年紀才有的身量。

[1004] 183. 一個人名叫馬爾定諾，牽著牛群離家去找草原，其中一隻牛的腿意外地受傷地如此嚴重，馬爾定諾也認為牠是無法治癒的了。他想法要剝下這頭牛皮，但是因為他沒有刀子，所以他跑回家去，讓牛群留給聖方濟來照顧，以免狼群在他回到原處前吞吃了牠們。天一亮，他回到了牛群的地方，並帶著準備剝牛皮的刀子，但是他發現這只牛平安地注視著他，也給予治癒。

[1005] 184. 另有一來自阿米德諾的人，三年前他就喪失了一隻拉重車的牲口，他向聖方濟提出了抱怨，在他前痛哭不已。一天晚上，當他熟睡之時，他聽到一個聲音向他說：「起來，前往斯波來叨，並在該處取回你的牲口。」當他醒來時，他不知道這聲音意味何事，他又再次睡著了。當他又被召喚並且有同一個神視時，他就問到底是怎麼一回事。有聲音說：「我就是你請求的方濟。」他仍害怕這可能是幻想，故他並沒有照給他吩咐的去作，但是當他第三次被叫喚時，他虔誠地服從了所命令他的。他到了斯波來叨，找到了牲口，並且牠毫無損傷地被找回，之後便領牠回家。他到任何地方，都會將這事告訴所有的人，並且成為聖方濟永久的僕人。

[1006] 185. 一位名叫安特羅多可的，帶了一個漂亮的碗給他的妻子珍藏。一天，這位太太的女僕拿這碗，將灰汁放在碗內，並加以洗滌。但是，太陽的熱度

及腐蝕性的灰汁，將這碗弄碎了，再毫無所用了。害怕極了的女僕拿著這碗去找她的女主人，一把眼淚，一把鼻涕地，告訴她所發生的事情。這位太太也極為氣憤，她害怕丈夫會因而生氣，並讓自己遭受責打。她暫將這碗藏了起來，並呼求了聖方濟的功績，要求他的幫助。在聖方濟的指示下，這破碎的碗再次複合了起來，龜裂的部份也被縫合起來，這碗如同原封未曾動過的樣子。鄰人原先擔心這位婦人的，如今卻與她同樂，而這太太就是第一個將這驚奇的事告訴她丈夫的人。

[1007] 186. 一位來自馬耳池的歐爾莫山的人，有一天，他要將犁頭插入梨具時，因為他發現犁頭已成碎片破損了。這個人為這破損的犁具，甚至為了喪失其收成而感到憂愁。故此他喊叫說：「噢，聖方濟，請在你仁慈中，協助信任你的人！如果現在我能經驗到你對我的愛護，如許多其他人也經驗過的，我將會給予你的弟兄們，每年分享我的收成，我會為他們工作。」當他結束這樣的祈禱之後，犁頭便被接上了，而且犁頭的破碎部份也完整無缺了。

[1008] 187. 特拉斯蒙多·阿尼巴爾迪是羅馬的地方官，當他在突斯卡尼的西耶納執行職務時，他的身邊有位名叫尼格老的助手，這位助手是親近的人，並常為他作家事。當致命的疾病侵犯了這位親近的的顎時，醫生都宣佈他將臨近死亡。基督的童貞母親在他睡覺時顯現給他，並指示他要如何向聖方濟傾吐自己，要立時去到他的墳前，不可有任何遲延。當他在早晨起來時，他將這神視告訴了他的主人。這位主人感到驚訝，並要他付諸實行，便陪他到了亞西西，在聖方濟的墳前，這位主人的朋友立時獲得了痊癒。這恢復健康的情況是奇妙的，更為奇妙的，童貞女的親切，使得她如此地親切及仁慈，屈身幫助了病人，也因聖人的功績而使人起來。

[1009] 188. 特拉斯蒙多·阿尼巴爾迪是羅馬的地方官，當他在突斯卡尼的西耶

納執行職務時，他的身邊有位名叫尼格老的助手，這位助手是親近的人，並常為他作家事。當致死的疾病侵犯了這位親近的人的鄂時，醫生都宣佈他將臨近死亡。基督的童貞母親在他睡覺時顯現給他，並指示他要如何向聖方濟傾吐自己，要立時去到他的墳前，不可有任何遲延。當她在早晨起來時，他將這神視告訴了他的主人。這位主人感到驚訝，並要他付諸實行，便陪他到了亞西西，在聖方濟的墳前，這位主人的朋友立時獲得了痊癒。這恢復健康的情況是奇妙的，更為奇妙的是，童貞女的親切，使得她如此地親切及仁慈，屈身幫助了病人，也因聖人的功績而使人起來。

[1010] 189. 聖人知道如何幫助所有呼求他的人們，並且對人們急需的幫助，不會顧及身份高低。

在西班牙的聖法貢多城鎮，有一個人在他園子裏有棵櫻桃樹，每年都結豐富的果實，為園丁產生不少利益。當這棵樹開始幹了，並且自根部開始枯萎時，主人有意將它砍下，這樣就不會破壞土壤，但是一位鄰人建議他，將這棵樹交托給聖方濟照顧，這個人也同意如此行事。奇妙的事發生了，希望產生了，這棵樹重新活起來了，也正如昔日一樣，長出葉子來了，也開花結果。為了感謝這個奇跡，園子主人每年送給弟兄們果實。

[1011] 190. 在威爾雷羅斯，許多的寄生蟲的蔓延，並正在侵犯破壞了葡萄園，城裏的人們詢問宣道會某位弟兄的建議。要如何來挽救這流行病的危機。他告訴人們說，在選擇任何二位他們所願意的聖人，用抽籤的方式，選擇他們中的一位，作為他們的仲介者，以驅趕這流行病蟲。聖方濟中了籤，人們就向聖方濟祈禱，疫病就立時完全消失了，人們便對聖方濟特別予以尊敬，對他的修會也特富有感情。為了對葡萄園所發生的奇跡表示感恩，人們每年給弟兄們奉送葡萄酒作為特

殊的施捨。

[1012] 191. 靠近帕蘭恰的一位司鐸擁有一間為儲藏穀物的倉庫，但是常會讓這位司鐸遭到損失的是，在這穀倉裏有穀象蟲，在穀物裏常常可以發現蠕蟲。司鐸為這種情況常感沮喪，想法來補救之，他就選派聖方濟來保護這穀倉。在這不久之後，他發現所有的穀象蟲都死掉了，並且被推積在倉庫外邊，他不必再忍受這種蟲害了。司鐸自認為是被府聽及祝福的，並特別感謝這個恩典；為了對聖方濟的愛，他將相當的定量增送給窮人。

[1013] 192. 過去有段時期，當蝗蟲疫病蹂躪了亞普裏亞王國時，比耶特拉馬拉城堡的主人，就謙遜地將土地託付給聖方濟的保護。藉著聖人的功績，剩下的土地完全沒有受到蟲的破壞，而同樣的蟲害卻吞滅了周圍地區的土地。

[1014] 193. 一位卡雷德堡的女主人，在其胸部中間患有潰瘍，因著這傷痛，不但讓她感到痛苦，而且還常產生惡臭。她無法找到任何治療的方法。一天，在偶然的機會中，她停留在弟兄們的聖堂內祈禱，在這堂裏，她看見一本小冊子，在這小冊子上，記載著聖方濟所顯的奇跡及生平，而她則仔細的閱讀。當她知道了其內容的真實性時，他滿是眼淚地取了這小冊子，並且覆蓋在病患處。她說：「正如在這冊子上所說有關你的事是真實的話，那現在就藉著你的功績，讓我能脫免這痛苦。」她繼續哭泣及祈禱了一陣子，然後移開了繃帶，她竟然完全獲得了痊癒，並且沒有一點傷痕。

[1015] 194. 同樣的事情也發生在羅馬尼亞地區，有一位元父親為他的兒子而向聖方濟大量地作出其謙遜地乞求，因為他的兒子患有嚴重的潰瘍。他祈禱說：「天主的聖者，如果這些在全世界，說到有關你的奇妙的事是真實的，讓我也經驗到因你在我兒子身上所施展的仁慈和可愛，並使我讚頌天主。」繃帶立即就被

撕下了，在眾人的注視之下，膿自傷處湧出，男孩的肉身也恢復原有健康的樣子，沒有一點昔日患有疾病的徵兆。

[1016] 195. 當聖方濟還活著的時候，某一位弟兄屢次患有極其嚴重與駭人聽聞的病症，因為他常跌倒在地。他的四肢常受到打擊，時而彎曲成為一個圈圈；時而僵直和堅硬。有時整個人，頭與足形成一道平線，堅硬而挺直地被舉在一人高度上，並猝然落在地上，這時他會口吐白沫。聖善的父親很可憐他，為他祈禱，並劃了一個十字，這位弟兄再也不受這病症所困擾了。

[1017] 196. 在聖方濟去世後，一位弟兄在腰部肋骨間，患有極為痛苦的潰瘍。其病勢如此嚴重，使到醫生束手無策。這位弟兄要求他的會長，許可他到聖方濟的墳地，而會長不願給予這個許可，因為害怕他會由於路途的艱難，而招致更大的危險。這位弟兄為此而難過，但聖方濟在某一晚上站在他旁，並說道：「我的兒子，不要再悲傷了，脫下你現在穿的毛大衣，拿走在傷處所包紮的一切。服從你的會規，你將會獲得痊癒。」次日早晨，一起床後，便依聖方濟所命令的行事，他立即就獲得痊癒了。

[1018] 197. 有一個人，其頭曾受鐵箭所重傷，醫生們無法將他救治，因為鐵箭曾透過其眼窩而留於其頭內。於是他謙虛而熱誠地許願給天主的人聖方濟。他正在小睡並休息時，聖方濟在夢中對他說：「這箭應由腦後拔出。次日，就依夢中所見所聞的行事，他果然得了救，而且未經過太大的困難。

第十九章

聖方濟奇跡的結論

[1019] 198. 主基督無限的仁慈已經證實，凡有關祂的聖者和我們父親，而撰寫的及所公佈的，藉著伴同它們的記號，都是真實無誤的。因而，如果將這些用天主的奇跡予以證實的，說它們都是來自人的判斷，那便是荒謬的說法。我——一位同一父親謙遜的兒子——虔誠地懇求每一位親切地接受它們。並尊敬地聆聽它們。雖然有些在所描寫的詞句上並不漂亮，但是奇跡本身是值得以尊敬的態度來看待。不要輕視作者的笨拙，但要考量他的信德，他的奉獻精神及他的工作。我們不能每天都在偽造新的事物，也不會去做不可能的事情，更不可能將我們所接受的無數時間及意願的不同，在同一作品中，帶來其一致性。我們撰寫這些內容，不是在滿足我們的虛榮心，也不是讓我們在這許多不同的報告裏，依我們自己的意志而使之混淆不清。在弟兄們的堅持要求下，這作品呼之而出；神長們的權威指示，才有此作品的整理。我們期待的是來自主基督的酬報；也來自你們——弟兄們及父親們——我們要求的是善意的愛。但願如此！阿們。